Original-
Bedienungsanleitung
VinoCase Black (615)



(Garantiegeber)

CASO GmbH

Raiffeisenstraße 9 59757 Arnsberg Germany

Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-design.de

Sie finden die aktuellste Version der Bedienungsanleitung auch auf unserer Homepage: www.caso-design.de

Dokument-Nr.: 615 11-12-2023

Druck- und Satzfehler vorbehalten. Bildabweichungen zur Originalware sind technisch bedingt möglich.

© 2023 CASO GmbH

1 Allgemeines 11
1.1 Informationen zu dieser Anleitung 11
1.2 Warnhinweise 11
1.3 Haftungsbeschränkung 12
1.4 Urheberschutz 12
2 Sicherheit 12
2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung 12
2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise 13
2.3 Gefahr durch elektrischen Strom 14
3 Inbetriebnahme 15
3.1 Sicherheitshinweise 15
3.2 Lieferumfang und Transportinspektion 15
3.3 Auspacken 15
3.4 Entsorgung der Verpackung 15
3.5 Anforderungen an den Aufstellort 16
3.6 Elektrischer Anschluss 16
4 Bedienung und Betrieb 17
4.1 Bedienfeld und Display 17
4.2 Betrieb des Flaschenkühlers 17
4.3 Typenschild 18
5 Reinigung und Pflege 18
5.1 Sicherheitshinweise 18
5.2 Reinigung 18
6 Fehlerbehebung 18
6.1 Sicherheitshinweise 18
6.2 Fehlerbehebung 19
7 Entsorgung des Altgerätes 19
8 Garantie 19
9 Technische Daten 20
10 Operating Manual 22
10.1 General 22
10.2 Information on this manual 22
10.3 Warning notices 22
10.4 Limitation of liability 23
10.5 Copyright protection 23
11 Safety 23
11.1 Intended use 23
11.2 General Safety information 24
11.3 Dangers due to electrical power 25
12 Commissioning 25
12.1 Safety information 25
12.2 Delivery scope and transport inspection 25

12.3 Unpacking 26
12.4 Disposal of the packaging 26
12.5 Setup location requirements: 26
12.6 Electrical connection 26
12.6.1 Rating plate 27
13 Operation and Handing 27
13.1 Control panel and display 27
13.2 Operation of the bottle cooler 27
14 Cleaning and Maintenance 28
14.1 Safety information 28
14.2 Cleaning 28
15 Troubleshooting 29
15.1 Safety notices 29
15.1.1 Troubleshooting 29
16 Disposal of the Old Device 29
17 Guarantee 29
18 Technical Data 30
19 Mode d´emploi 32
19.1 Généralités 32
19.2 Informations relatives à ce manuel 32
19.3 Avertissements de danger 32
19.4 Limite de responsabilités 33
19.5 Protection intellectuelle 33
20 Sécurité 33
20.1 Utilisation conforme 33
20.2 Consignes de sécurités générales 34
20.3 Dangers du courant électrique 35
21 Mise en service 36
21.1 Consignes de sécurité 36
21.2 Inventaire et contrôle de transport 36
21.3 Déballage 36
21.4 Elimination des emballages 36
21.5 Exigences pour l'emplacement d'utilisation 36
21.6 Raccordement électrique 37
22 Commande et fonctionnement 37
22.1 Panneau de contrôle et affichage 37
22.2 Fonctionnement du refroidisseur de bouteilles 38
22.3 Plaque signalétique 38
23 Nettoyage et entretien 39
23.1 Consignes de sécurité 39
23.2 Nettoyage 39
24 Réparation des pannes 39

24.1 Consignes de sécurité 39
24.1.1 Dépannage 39
25 Elimination des appareils usés 40
26 Garantie 40
27 Caractéristiques techniques 41
28 Istruzione d´uso 43
28.1 In generale 43
28.2 Informazioni su queste istruzioni d'uso 43
28.3 Indicazioni d'avvertenza 43
28.4 Limitazione della responsabilità 44
28.5 Tutela dei diritti d'autore 44
29 Sicurezza 44
29.1 Utilizzo conforme alle disposizioni 44
29.2 Indicazioni generali di sicurezza 45
29.3 Pericolo dovuto a corrente elettrica 46
30 Messa in funzione 47
30.1 Indicazioni di sicurezza 47
30.2 Insieme della fornitura ed ispezione trasporto 47
30.3 Disimballaggio 47
30.4 Smaltimento dell'involucro 47
30.5 Requisiti del luogo di posizionamento 47
30.6 Connessione elettrica 48
31 Utilizzo e funzionamento 48
31.1 Pannello di controllo e display 48
31.2 Funzionamento del refrigeratore per bottiglie 49
31.3 Targhetta di omologazione 49
32 Pulizia e cura 50
32.1 Indicazioni di sicurezza 50
32.2 La pulizia 50
33 Eliminazione malfunzionamenti 50
33.1 Indicazioni di sicurezza 50
33.1.1 Soluzione dei problemi 50
34 Smaltimento dell'apparecchio obsoleto 51
35 Garanzia 51
36 Dati tecnici 51
37 Manual del usuario 53
37.1 Generalidades 53
37.2 Información acerca de este manual 53
37.3 Advertencias 53
37.4 Limitación de responsabilidad 54
37.5 Derechos de autor (copyright) 54

38 Seguridad 54
38.1 Uso previsto 54
38.2 Instrucciones generales de seguridad 55
38.3 Peligro de electrocución 56
39 Puesta en marcha 57
39.1 Instrucciones de seguridad 57
39.2 Ámbito de suministro e inspección de transporte 57
39.3 Desembalaje 57
39.4 Eliminación del embalaje 57
39.5 Requisitos que debe reunir el lugar de montaje 57
39.6 Conexión eléctrica 58
40 Operación y funcionamiento 58
40.1 Campo de operación y visualización 58
40.2 Funcionamiento del enfriador de botellas 59
40.3 Placa de especificaciones 59
41 Limpieza y conservación 59
41.1 Instrucciones de seguridad 60
41.2 Limpieza 60
42 Resolución de fallos 60
42.1 Instrucciones de seguridad 60
42.1.1 Subsanación de fallos 60
43 Eliminación del aparato usado 60
44 Garantía 61
45 Datos técnicos 61
46 Gebruiksaanwijzing 63
46.1 Algemeen 63
46.2 Informatie over deze gebruiksaanwijzing 63
46.3 Waarschuwingsinstructies 63
46.4 Aansprakelijkheid 64
46.5 Auteurswet 64
47 Veiligheid 64
47.1 Gebruik volgens de voorschriften 64
47.2 Algemene veiligheidsinstructies 65
47.3 Gevaar door elektrische stroom 66
48 Ingebruikname 67
48.1 Veiligheidsvoorschriften 67
48.2 Leveringsomvang en transportinspectie 67
48.3 Uitpakken 67
48.4 Verwijderen van de verpakking 67
48.5 Krav på uppställningsplatsen 68
48.6 Elektrische aansluiting 68
49 Bediening en gebruik 68

49.1 Bedieningsknoppen en display 69
49.2 Werking van de flessenkoeler 69
49.3 Typeplaatje 70
50 Reiniging en onderhoud 70
50.1 Veiligheidsvoorschriften 70
50.2 Reiniging 70
51 Storingen verhelpen 70
51.1 Veiligheidsvoorschriften 70
51.2 Storingsoplossingen 71
52 Afvoer van het oude apparaat 71
53 Garantie 71
54 Technische gegevens 72
55 Genel 74
55.1 Bu Kilavuz Hakkinda Bilgiler 74
55.2 Uyarı Notları 74
55.3 Sorumluluğun Sınırlandırılması 75
55.4 Telif Hakkı Koruması 75
56 Güvenlik 75
56.1 Amacına uygun kullanım 75
56.2 Genel Güvenlik Talimatları 76
56.3 Elektrik akımı nedeniyle tehlike 77
57 Çalıştırmaya Başlama 77
57.1 Güvenlik Bilgileri 77
57.2 Teslimat Kapsamı ve Taşıma Kontrol 78
57.3 Cihazı paketinden çıkarmak 78
57.4 Ambalajın Yok Edilmesi 78
57.5 Kurulum sahası için gereksinimler 78
57.6 Elektrik bağlantısı 78
58 Çalıştırma ve İdare 79
58.1 Kontrol paneli ve ekran 79
58.2 Şişe soğutucunun çalıştırılması 79
58.3 Tip levhası 80
59 Temizlik ve Bakım 80
59.1 Güvenlik uyarıları 80
59.2 Temizlik 80
60 Arıza ve sorun giderme 81
60.1 Güvenlik talimatları 81
60.1.1 Arıza ve sorun giderme 81
61 Eski cihazın imhası 81
62 Garanti 81
63 Teknik Verirler 82

64 Original bruksanvisning 84
64.1 Allmänt 84
64.2 Information om denna bruksanvisning 84
64.3 Varningstexter 84
64.4 Ansvarsbegränsning 85
64.5 Upphovsmannarättsskydd 85
65 Säkerhet 85
65.1 Avsedd användning 85
65.2 Allmänna säkerhetsanvisningar 86
65.2.1 Risker genom elektrisk ström 87
66 Idrifttagning 87
66.1 Säkerhetsanvisningar 87
66.2 Leveransomfattning och transportinspektion 88
66.3 Uppackning 88
66.4 Avfallshantering av emballaget 88
66.5 Krav på uppställningsplatsen 88
66.6 Elektrisk anslutning 88
67 Manövrering och drift 89
67.1 Kontrollpanel och display 89
67.2 Användning av flaskkylaren 89
67.3 Typskylt 90
68 Rengöring och skötsel 90
68.1 Säkerhetsanvisningar 90
68.2 Rengöring 90
69 Åtgärdande av störningar 90
69.1 Säkerhetsanvisningar 91
69.1.1 Felsökning 91
70 Avfallshantering av uttjänt apparat 91
71 Garanti 91
72 Tekniska data 92
73 Руководство по эксплуатации 94
73.1 Общие указания 94
73.2 Информация о данном руководстве 94
73.3 Предупредительные указания 94
73.4 Ограничение ответственности 95
73.5 Защита авторского права 95
74 Безопасность 95
74.1 Использование по назначению 95
74.2 Общие указания по безопасности 96
74.3 Опасность поражения электрическим током 97
75 Ввод в эксплуатацию 98
75.1 Информация по безопасности 98

75.2 Объем поставки и транспортный осмотр 98
75.3 Распаковка 98
75.4 Утилизация упаковки 98
75.5 Требования к месту установки: 99
75.6 Подключение к сети 99
75.6.1 Паспортная табличка 100
76 Эксплуатация 100
76.1 Панель управления и дисплей 100
76.2 Работа охладителя бутылок 100
77 Чистка и уход 101
77.1 Информация по безопасности 101
77.2 Очистка 101
78 Устранение неисправностей 101
78.1 Указания по безопасности 101
78.1.1 Устранение неисправностей 101
79 Утилизация отслужившего прибора 102
80 Гарантия 102
81 Технические характеристики 103
82 Manual do usuário 105
82.1 Informações gerais 105
82.2 Informações sobre este manual 105
82.3 Avisos 105
82.4 Limitação de responsabilidade 106
82.5 Direitos do autor (copyright) 106
83 Segurança 106
83.1 Utilização prevista 106
83.2 Instruções gerais de segurança 107
83.3 Perigo de choque elétrico 108
84 Ligar o aparelho 108
84.1 Instruções de segurança 108
84.2 Escopo de fornecimento e inspeção de transporte 109
84.3 Desembalar 109
84.4 Descarte da embalagem 109
84.5 Exigências que devem respeitar o local de montagem 109
84.6 Conexão eléctrica 110
85 Operação e funcionamento 110
85.1 Painel de controlo e visor 110
85.2 Utilização do arrefecedor de garrafas 110
85.3 Placa de especificações 111
86 Limpeza e conservação 111
86.1 Instruções de segurança 111
86.2 Limpeza 112

87 Resolução de falhas 112
87.1 Instruções de segurança 112
87.2 Indicações de avaria 112
88 Eliminação do aparelho usado usado 112
89 Garantia 112
90 Dados técnicos 113

1 Allgemeines

Lesen Sie die hier enthaltenen Informationen, damit Sie mit Ihrem Gerät schnell vertraut werden und seine Funktionen in vollem Umfang nutzen können. Ihr Gerät dient Ihnen viele Jahre lang, wenn Sie es sachgerecht behandeln und pflegen. Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Gebrauch.

1.1 Informationen zu dieser Anleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des VinoCase Black (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für die Inbetriebnahme, die Sicherheit, den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die Pflege des Gerätes. Die Bedienungsanleitung muss ständig am Gerät verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der:

- Inbetriebnahme,
- Bedienung,
- Störungsbehebung und/oder
- Reinigung

des Gerätes beauftragt ist.
Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

1.2 Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

⚠GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation. Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, führt dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation. Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠VORSICHT

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation. Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu leichten oder gemäßigten Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

HINWEIS

Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

1.3 Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Anleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Installation, Betrieb und Pflege entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund:

- Nichtbeachtung der Anleitung
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Unsachgemäßer Reparaturen
- Technischer Veränderungen, Modifikation des Gerätes
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile

Modifikationen des Gerätes werden nicht empfohlen und sind nicht durch die Garantie gedeckt.

Übersetzungen werden nach bestem Wissen durchgeführt. Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler, auch dann nicht, wenn die Übersetzung von uns oder in unserem Auftrag erfolgte. Verbindlich bleibt allein der ursprüngliche deutsche Text.

1.4 Urheberschutz

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte, auch die der fotomechanischen Wiedergabe, der Vervielfältigung und der Verbreitung mittels besonderer Verfahren (zum Beispiel Datenverarbeitung, Datenträger und Datennetze), auch teilweise, behält sich die CASO GmbH vor.

Inhaltliche und technische Änderungen vorbehalten.

2 Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Personen- und Sachschäden führen.

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Flaschenkühler eignet sich dazu, eine bereits gekühlte Flasche Wein, Sekt oder ein anderweitiges Getränk dauerhaft auf Trinktemperatur zu halten.

Das Gerät kann Flaschen mit einem Durchmesser von höchstens 90 mm aufnehmen.

Der VinoCase Black ist auch zum Kühlen von anderen Getränken wie Sekt, Softdrinks oder Flaschenbier geeignet. Der Temperaturbereich kann zwischen 5 °C und 18 °C oder zwischen 41 °F und 64 °F liegen.

Eine andere oder darüber hinaus gehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

⚠WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung! Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

► Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.

► Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

HINWEIS

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden allgemeinen Sicherheitshinweise:

► Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig.

► Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

► Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.

► Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

► Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.

► Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

► Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist und vor der Reinigung.

► Eine Reparatur des Gerätes darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

HINWEIS

- ▸ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- ▸ Der Einsatz von Teilen und Zusätzen, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden, können zu Verletzungen führen.
- ▸ Das Kabel darf nicht über heiße Oberflächen und den Rand eines Tisches hängen.
- ▸ Nicht auf oder in der Nähe eines heißen Gas-oder Elektro-Brenners oder in einem vorgeheizten Backofen verwenden.
- ▸ Verwenden Sie das Gerät nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch.
- ▸ Gehen Sie immer vorsichtig mit dem Gerät um. Stellen Sie es nicht an den Rand eines Tisches oder Tresens, um es vor dem Herunterfallen zu schützen. Dies könnte das Gerät beschädigen.
- ▸ BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.

2.3 Gefahr durch elektrischen Strom

⚠GEFAHR **Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr! Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- ▸ Zum Schutz vor elektrischem Schlag Anschlussleitung, Gerät oder Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- ▸ Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn die Anschlussleitung oder der Stecker beschädigt sind, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen oder beschädigt worden ist. Bei Beschädigung der Anschlussleitung oder des Steckers, müssen diese durch den Hersteller oder dessen Servicebeauftragten ersetzt werden, um Gefahren vorzubeugen.

⚠GEFAHR

► Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr. Darüber hinaus können Funktionsstörungen am Gerät auftreten.

3 Inbetriebnahme

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

3.1 Sicherheitshinweise

⚠WARNUNG

► Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

3.2 Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- VinoCase Black
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

► Melden Sie eine unvollständige Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport sofort dem Spediteur, der Versicherung und dem Lieferanten.

3.3 Auspacken

Zum Auspacken des Gerätes entnehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Entfernen Sie die Schutzfolie von dem Gerät.

3.4 Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar.

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien an den Sammelstellen für das Verwertungssystem »Grüner Punkt«.

HINWEIS

► Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall wieder ordnungsgemäß verpacken zu können.

3.5 Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Das Gerät muss auf einer festen, flachen und waagerechten Unterlage mit einer ausreichenden Tragkraft für das Gerät aufgestellt werden.
- Das Gerät ist nicht für den Einbau in einer Wand oder einem Einbauschrank vorgesehen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißem Gas oder einem heißen Ofen in Betrieb.
- Wählen Sie den Aufstellort so, dass Kinder nicht an das Gerät gelangen können.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Stromkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Der Einbau und die Montage dieses Gerätes an nichtstationären Aufstellungsorten (z. B. Schiffen) dürfen nur von Fachbetrieben/Fachleuten durchgeführt werden, wenn sie die Voraussetzungen für den sicherheitsgerechten Gebrauch dieses Gerätes sicherstellen.

3.6 Elektrischer Anschluss

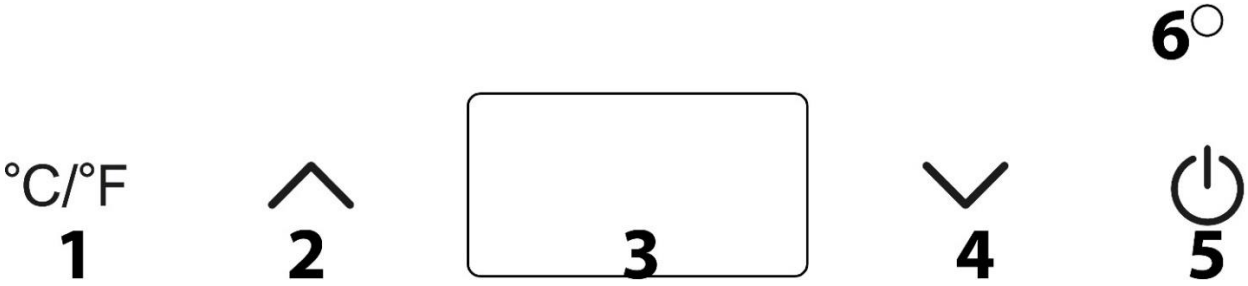
Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes sind beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise zu beachten:

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
  Im Zweifelsfall fragen Sie Ihre Elektro-Fachkraft.
- Die Steckdose muss über einen 16A-Sicherungsschutzschalter abgesichert sein.
- Der Anschluss des Gerätes an das Elektronetz darf maximal über ein 3 Meter langes, abgewickeltes Verlängerungskabel mit einem Querschnitt von mindestens 1,5 mm² erfolgen. Die Verwendung von Mehrfachsteckern oder Steckdosenleisten ist wegen der damit verbundenen Brandgefahr verboten.
- Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel unbeschädigt ist und nicht über oder unter dem Gerät oder über heiße und/oder scharfkantige Flächen verlegt wird.
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es an ein vorschriftsmäßig installiertes Schutzleitersystem angeschlossen wird. Der Betrieb an einer Steckdose ohne Schutzleiter ist verboten. Lassen Sie im Zweifelsfall die Hausinstallation durch eine Elektro-Fachkraft überprüfen.
  Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch einen fehlenden oder unterbrochenen Schutzleiter verursacht werden.

4 Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

4.1 Bedienfeld und Display



1 Umstellung °C auf °F, sowie Anzeige der aktuellen Temperatur im Inneren des Weinflaschenkühlers

2 Temperatur erhöhen

3 Display

4 Temperatur verringern

5 Ein/Standby-Taste

6 LED

4.2 Betrieb des Flaschenkühlers

Adapterstecker mit dem Gerät verbinden, dann den Stecker in die Steckdose stecken.

Ein/Standby-Taste drücken. Stellen Sie das Gerät auf die gewünschte Temperatur ein.

Stellen Sie eine geeignete Falsche (weniger als 90 mm Durchmesser) in das Gerät. Das Gerät beginnt mit der Abkühlung.

LED:

Die LED blinkt, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist. Danach leuchtet sie konstant. Sobald die Temperatur um mehr als 3 °C abweicht, blinkt die Anzeige erneut.

Wenn Sie die °C / °F Taste lange drücken, wird die sich im Flaschenkühler-Innenraum befindende Temperatur für einige Sekunden angezeigt.

Die Kühlleistung des Geräts hängt von verschiedenen Faktoren ab:

Die Umgebungstemperatur:

Die maximal erreichbare Kühlleistung ist unter anderem von der Außentemperatur abhängig. Bei einer niedrigeren Umgebungstemperatur kann eine schnelle Kühlung erfolgen. Ist die Umgebungstemperatur sehr hoch, kann die Kühlung etwas länger dauern.

Die Ausgangstemperatur des Flascheninhalts:

Ein vorgekühlter Flascheninhalt wird unmittelbar kühl gehalten. Flaschen mit einem wärmeren Inhalt benötigen entsprechend länger bis zum Erreichen der gewünschten Trinktemperatur.

HINWEIS

► Umgebungstemperaturen unter 10 °C und über 32 °C können zu Funktionseinschränkungen führen.

4.3 Typenschild

Das Typenschild mit den Anschluss- und Leistungsdaten befindet sich an der Unterseite des Gerätes.

5 Reinigung und Pflege

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Reinigung und Pflege des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise um Beschädigungen durch falsche Reinigung des Gerätes zu vermeiden.

5.1 Sicherheitshinweise

⚠VORSICHT

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie mit der Reinigung des Gerätes beginnen:

- ► Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden.
- ► Schalten Sie das Gerät vor dem Reinigen aus.
- ► Wenn Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, können elektronische Bauteile beschädigt werden. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit durch die Lüftungsschlitze in das Geräteinnere gelangt.
- ► Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht in die Spülmaschine geben.
- ► Benutzen Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel und keine Lösungsmittel.
- ► Kratzen Sie hartnäckige Verschmutzungen nicht mit harten Gegenständen ab.

5.2 Reinigung

Wischen Sie das Gerät zur Reinigung einfach innen und außen mit einem feuchten Tuch ab. Achten Sie darauf, das Gerät nach der Reinigung gründlich zu trocknen.

6 Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung. Beachten Sie die Hinweise um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

6.1 Sicherheitshinweise

⚠VORSICHT

- ► Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind.
- ► Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

6.2 Fehlerbehebung

Die Weintemperaturregelung funktioniert nicht:

Das Gerät ist möglicherweise nicht angeschlossen oder der Stromkreis ist unterbrochen.

Wein wird nicht ausreichend gekühlt:

Der Wein wurde nicht lange genug gekühlt; die Umgebungstemperatur ist zu hoch.

HINWEIS

► Wenn Sie mit den oben genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

7 Entsorgung des Altgerätes



Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Sie enthalten aber auch schädliche Stoffe, die für ihre Funktion und Sicherheit notwendig waren. Im Restmüll oder bei falscher Behandlung können diese der menschlichen Gesundheit und der Umwelt schaden. Geben Sie Ihr Altgerät deshalb auf keinen Fall in den Restmüll.

HINWEIS

► Nutzen Sie die von Ihrem Wohnort eingerichtete Sammelstelle zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Informieren Sie sich gegebenenfalls bei Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder bei Ihrem Händler.

► Sorgen Sie dafür, dass Ihr Altgerät bis zum Abtransport kindersicher aufbewahrt wird.

8 Garantie

Für dieses Produkt übernehmen wir beginnend vom Verkaufsdatum 24 Monate Garantie für Mängel, die auf Fertigungs- oder Werkstofffehler zurückzuführen sind. Unsere Garantie gilt für Deutschland, Österreich und die Niederlande. Für alle anderen Länder kontaktieren Sie uns bitte. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche nach §437 ff. BGB bleiben hiervon unberührt. Die Inanspruchnahme Ihrer gesetzlichen Mängelrechte ist für Sie unentgeltlich. In der Garantie nicht enthalten sind Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Einsatz entstanden sind, sowie Mängel, welche die Funktion oder den Wert des Gerätes nur geringfügig beeinflussen. Weitergehend sind Verschleißteile, Transportschäden, soweit wir dies nicht zu verantworten haben, sowie Schäden, die durch nicht von uns durchgeführte Reparaturen entstanden sind, vom Garantieanspruch ausgeschlossen.

Dieses Gerät ist für den Gebrauch im privaten Bereich (Haushaltseinsatz) konstruiert und leistungsmäßig ausgelegt. Eine etwaige Nutzung im gewerblichen Einsatz fällt nur soweit unter die Garantie, wie es sich im Umfang mit der Beanspruchung einer privaten Nutzung vergleichen lässt. Es ist nicht für den weitergehenden, gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei berechtigten Reklamationen werden wir das mangelhafte Gerät nach unserer Wahl reparieren oder gegen ein mängelfreies Gerät austauschen. Offene Mängel sind innerhalb von 14 Tagen nach Lieferung anzuzeigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Zur Geltendmachung eines Garantieanspruches setzen Sie sich bitte vor einer Rücksendung des Gerätes (immer mit Kaufbeleg!) mit uns in Verbindung. Unsere Kontaktdaten („Garantiegeber“) finden Sie am Beginn dieser Bedienungsanleitung.

9 Technische Daten

Gerät	Weinkühler
Name	VinoCase Black
Anschlussdaten	100 V – 240 V; 50 Hz / 60 Hz
Leistung	72 W
Temperaturbereich	5 °C -18 °C 41 °F - 64°F
Außenabmessungen (B/H/T)	14 x 25 x 27 cm
Gewicht	1,25 kg

Original
Operating Manual

VinoCase Black (615)



10 Operating Manual

10.1 General

Please read the information contained herein so that you can become familiar with your device quickly and take advantage of the full scope of its functions. Your device will serve you for many years if you handle it and care for it properly. We wish you a lot of pleasure in using it!

10.2 Information on this manual

These Operating Instructions are a component of the device (referred to hereafter as the Device) and provide you with important information for the initial commissioning, safety, intended use and care of the device. The Operating Instructions must be available at all times at the device. This Operating Manual must be read and applied by every person who is instructed to work with the device:

- Commissioning
- Operation
- Troubleshooting and/or
- Cleaning

Keep the Operating Manual in a safe place and pass it on to the subsequent owner along with the device.

10.3 Warning notices

The following warning notices are used in the Operating Manual concerned here.

⚠GEFAHR DANGER

A warning notice of this level of danger indicates a potentially dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to death or serious injuries.

► Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the danger of death or serious personal injuries.

⚠WARNUNG WARNING

A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to serious injuries.

► Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

⚠VORSICHT ATTENTION

A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to slight or moderate injuries.

► Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

HINWEIS PLEASE NOTE

A notice of this kind indicates additional information, which will simplify the handling of the machine.

10.4 Limitation of liability

All the technical information, data and notices with regard to the installation, operation and care are completely up-to-date at the time of printing and are compiled to the best of our knowledge and belief, taking our past experience and findings into consideration.
No claims can be derived from the information provided, the illustrations or descriptions in this manual. The manufacturer does not assume any liability for damages arising as a result of the following:

- Non-observance of the manual
- Uses for non-intended purposes
- Improper repairs
- Technical alterations, modifications of the device
- Use of unauthorized spare parts

Modifications of the device are not recommended and are not covered by the guarantee.
All translations are carried out to the best of our knowledge. We do not assume any liability for translation errors, not even if the translation was carried out by us or on our instructions. The original German text remains solely binding.

10.5 Copyright protection

This document is copyright protected.

CASO GmbH reserves all the rights, including those for photomechanical reproduction, duplication and distribution using special processes (e.g. data processing, data carriers, data networks), even partially. Subject to content and technical changes.

11 Safety

This chapter provides you with important safety notices when handling the device.
The device corresponds with the required safety regulations. Improper use can result in personal or property damages.

11.1 Intended use

The bottle cooler is designed for keeping an already cooled bottle of wine, sparkling wine or any other beverage at drinking temperature over the long term.

The device can accommodate bottles with a maximum diameter of 90 mm.

The VinoCase Black is also suitable for cooling other beverages such as sparkling wine, soft drinks or bottled beer.

The temperature range can be between 5 ° C and 18 ° C or between 41 ° F and 64 ° F.

Uses for a different purpose or for a purpose which exceeds this description are considered incompatible with the intended or designated use.

⚠WARNUNG Warning

Danger due to unintended use! Dangers can emanate from the device if it is used for an unintended use and/or a different kind of use.

► Use the device exclusively for its intended use.

► Observe the procedural methods described in this Operating Manual.

Claims of all kinds due to damages resulting from unintended uses are excluded.

The User bears the sole risk.

11.2 General Safety information

HINWEIS Please note

Please observe the following general safety notices with regard to the safe handling of the device.

- ▶ Read all instructions before using.
- ▶ This device may be used by children aged 8 and above, if they are supervised or have been instructed at to the safe use of the device and have understood the resulting hazards.
- ▶ Cleaning and maintenance by the user must not be performed by children unless they are at least 8 years old and are supervised. Children are not allowed to play with the device.
- ▶ The device and its connecting cable must be kept away from children who are less than 8 years old.
- ▶ The device may be used by individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and / or knowledge of their use if they are supervised or have been instructed at to the safe use of the device and have understood the resulting hazards.
- ▶ Unplug the device when not in use and before cleaning. Allow device to cool before cleaning.
- ▶ Only customer service departments authorized by the manufacturer may carry out repairs on the device, as otherwise the guarantee entitlements will be null and void in the event of any subsequent damages. Improperly performed repairs can cause considerable dangers for the user.
- ▶ Defective components must always be replaced with original replacement parts. Only such parts will guarantee that the safety requirements are fulfilled.
- ▶ Do not use accessory attachments that have not been recommended by the manufacturer.
- ▶ Do not allow cord to touch hot surfaces or hang over sharp edges such as those on countertops.
- ▶ Do not place the device on or near a hot gas or electric burner, or heated oven.

HINWEIS Please note

- ► Always handle the device gently. Do not place it near the edge of the table or counter to protect against the deformation or functional damage in case it falls down from the table accidently.
- ► Do not use this device for any unintended use.
- ► SAVE THESE INSTRUCTIONS.

11.3 Dangers due to electrical power

⚠GEFAHR **Mortal danger due to electrical power!**

Mortal danger exists when coming into contact with live wires or subassemblies! Observe the following safety notices to avoid dangers due to electrical power:

- ► Do not dip the cable, device or plug into water or other liquid to prevent an electric shock.
- ► Do not operate this device if it has a damaged cable or plug, if it is not working properly or if it has been damaged or dropped. If the power cable or plug are damaged, then they must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.
- ► Do not open the housing on the device under any circumstances. There is a danger of an electrical shock if live connections are touched and the electrical or mechanical structure is altered. In addition, functional faults on the device can also occur.

12 Commissioning

This chapter provides you with important safety notices during the initial commissioning of the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

12.1 Safety information

⚠WARNUNG Warning

- ► Packaging materials may not be used for playing. There is a danger of suffocation.

12.2 Delivery scope and transport inspection

As a rule, the device is delivered with the following components:

- VinoCase Black
- Operating Instructions

HINWEIS Please note

► Examine the shipment for its completeness and for any visible damages.

► Immediately notify the carrier, the insurance and the supplier about any incomplete shipment or damages as a result of inadequate packaging or due to transportation.

12.3 Unpacking

To unpack the device, remove the device out of the carton and remove the packaging material. Remove the protective film from the unit.

12.4 Disposal of the packaging

The packaging protects the device against damages during transit. The packaging materials are selected in accordance with environmentally compatible and recycling-related points of view and can therefore be recycled.

Returning the packaging back to the material loop saves raw materials and reduces the quantities of accumulated waste. Take any packaging materials that are no longer required to “Green Dot” recycling collection points for disposal.

HINWEIS Please note

► If possible, keep the original packaging for the device for the duration of the guarantee period of the device, in order that the device can be re-packaged properly in the event of a guarantee claim.

12.5 Setup location requirements:

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the setup location must fulfil the following prerequisites:

- The device must be set up on a firm, flat, horizontal surface with sufficient load-bearing capacity for the device.
- The device is not intended to be installed in a wall or a built-in cupboard.
- Do not operate the product near hot gas or hot stove.
- Choose the setup location in such a way that children cannot reach the device.
- Do not set up the device in a hot, wet or extremely damp environment or near flammable material.
- The electrical socket must be easily accessible so that the power lead can be disconnected easily, in the case of an emergency.
- The installation and assembly of this device in non-stationary setup locations (e.g. on ships) must be carried out by specialist companies / electricians, provided they guarantee the prerequisites for the safe use of this device.

12.6 Electrical connection

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the following instructions must be observed for the electrical connection:

- Before connecting the device, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with those of your electrical network. This data must agree in order that

no damages occur in the device
If in doubt, ask your qualified electrician.

- The electrical outlet must be protected by a 16A safety cut-out switch.
- The connection between the device and the electrical network may employ a 3 meter long (max.) extension cable with a cross-section of 1.5 mm². The use of multiple plugs or gangs is prohibited because of the danger of fire that is involved with this.
- Make sure that the power cable is undamaged and has not been installed under the oven or over hot or sharp surfaces.
- The electrical safety of the device is only guaranteed if the device is connected to a properly installed protective conductor system. Operations using an electrical outlet without a protective conductor are prohibited. If in doubt, have the house installation checked over by a qualified electrician.
  The manufacturer cannot be made responsible for damages that are caused by a missing or damaged protective conductor.

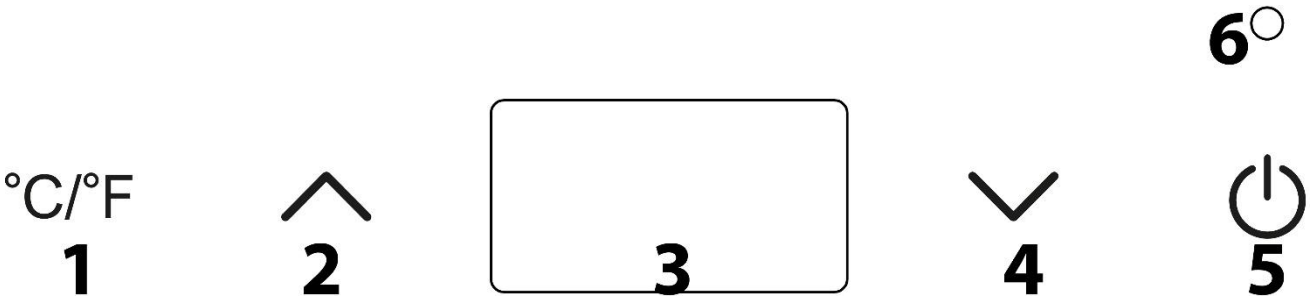
12.6.1 Rating plate

The rating plate with the connection and performance data can be founded on the underside of the device.

13 Operation and Handing

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device.
Observe the following notices to avoid dangers and damages:

13.1 Control panel and display



1 Change from °C to °F, as well as display of the current temperature inside the wine bottle cooler

2 Increase the temperature

3 Display

4 Reduce the temperature

5 On/ standby button

6 LED

13.2 Operation of the bottle cooler

Connect the adapter plug with the device, then insert the plug into the socket.

Press the On / standby button.

Set your desired temperature.

Place a suitable bottle (less than 90 mm in diameter) in the device. The device starts to cool down.

LED:

The LED flashes until the set temperature is reached. After that it is constantly illuminated. As soon as the temperature deviates by more as 3 ° C, the display flashes again.

If you press the ° C / ° F button for a long time, the temperature in the interior of the bottle cooler is displayed for a few seconds.

The cooling power of the device depends on various factors:

The ambient temperature:

The maximum achievable cooling power depends, among other things, on the outside temperature. Rapid cooling is possible at a lower ambient temperature. If the ambient temperature is very high, cooling may need more time.

The starting temperature of the contents of the bottle:

A pre-cooled bottle content is immediately kept cool. Bottles with a warmer content need more time to reach the desired drinking temperature.

HINWEIS Please note

► Ambient temperature below 16°C or above 32°C will hinder the performance of the appliance.

14Cleaning and Maintenance

This chapter provides you with important notices with regard to cleaning and maintaining the device. Please observe the notices to prevent damages due to cleaning the device incorrectly and to ensure trouble-free operation.

14.1 Safety information

⚠VORSICHT Attention

Please observe the following safety notices, before you commence with cleaning the device:

► The device must be cleaned at regular intervals.
► Switch the device off prior to cleaning it and unplug the plug from the wall power outlet.
► If dampness penetrates into the device, this can damage the electronic components. Please ensure that no liquid can enter the interior of the device through the ventilation slots.
► Do not immerse the appliance into water or other liquids, and do not put it in the dishwasher.
► Do not use any aggressive or abrasive cleaning agents or solvents.
► Do not scrape off stubborn dirt with hard items.

14.2 Cleaning

To clean, simply wipe the outside and inside body of the VinoCase Black with a damp cloth. Once clean, ensure that the appliance is dried thoroughly.

15Troubleshooting

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

15.1 Safety notices

⚠VORSICHT Attention

► Only qualified electricians, who have been trained by the manufacturer, may carry out any repairs on electrical equipment.

► Improperly performed repairs can cause considerable dangers for the user and damages to the device.

15.1.1 Troubleshooting

The wine temperature control does not work:

The device may not be connected or the electrical circuit may be broken.

Wine is not cooled sufficiently:

The wine wasn't chilled long enough; the ambient temperature is too high.

HINWEIS Please note

► If you are unable to solve the problem with the steps shown above, please contact Customer Service.

16 Disposal of the Old Device

Old electric and electronic devices frequently still contain valuable materials. However, they also contain damaging substances, which were necessary for their functionality and safety.

If these were put in the non-recyclable waste or were handled incorrectly, they could be detrimental to human health and the environment. Therefore, do not put your old device into the non-recyclable waste under any circumstances.



HINWEIS Please note

► Utilise the collection point, established in your town, to return and recycle old electric and electronic devices. If necessary, contact your town hall, local refuse collection service or your dealer for information.

► Ensure that your old device is stored safely away from children until it is taken away.

17 Guarantee

We provide a 24-month guarantee for defects caused by production or material faults, beginning on the date of purchase. Our guarantee is valid for Germany, Austria and the Netherlands. For all other countries, please contact us. Your legal guarantee claims as per Art. 437 ff. German Civil Code (BGB) will remain unaffected by this. You may exercise your statutory guarantee rights free of charge. The guarantee does not cover damage caused by improper handling or use of the product or defects which have only a minor impact on the product’s functionality or value. In addition to this, the guarantee also excludes parts which

are subject to wear and tear; transport damages insofar as we are not responsible for them and damages caused by repairs which were not carried out by us. This product has been constructed for non-commercial use (domestic use) and its performance is designed to meet the corresponding needs. The guarantee only covers commercial use insofar as it is comparable to domestic use. The product is not intended for any other type of commercial use. In the case of legitimate complaints we may either repair the defective product or replace it with a defect-free product at our discretion. Obvious defects must be notified to us within 14 days of the product's delivery. Any further claims are excluded.
When making a guarantee claim please contact us before you return the product (always with the purchase receipt!). Our contact details ("Guarantor") are provided at the beginning of this instruction manual.

18Technical Data

Device	Wine cooler
Name	VinoCase Black
Mains data	100 V – 240 V; 50 Hz / 60 Hz
Power	72 W
Temperature range:	5 °C -18 °C 41 °F - 64°F
External measurements (W x H x D):	14 x 25 x 27 cm
Weight	1,25 kg

Mode d'emploi original

VinoCase Black (615)



19 Mode d´emploi

19.1 Généralités

Veuillez lire les indications de ce manuel afin de vous familiariser rapidement avec l'appareil et afin de pouvoir utiliser l'ensemble de ses fonctions. Votre appareil vous sera fidèle de nombreuses années si vous l'utilisez et l'entretenez conformément. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de son utilisation.

19.2 Informations relatives à ce manuel

Ce mode d'emploi appartient au l'appareil et vous donne des indications importantes pour la mise en service, la sécurité, l'utilisation conforme et l'entretien de l'appareil.
Le mode d'emploi doit être en permanence disponible près de l'appareil. Il doit être lu et mis en application par toute personne effectuant :

- sa mise en service,
- son utilisation,
- sa réparation et/ou
- son entretien.

Veuillez conserver ce mode d'emploi, et le transmettre au propriétaire suivant de l'appareil.

19.3 Avertissements de danger

Dans le présent mode d'emploi vous pourrez trouver les avertissements suivants :

⚠GEFAHR Danger

Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque de situation dangereuse.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner la mort ou des blessures dangereuses.

► Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de mort ou de blessures graves pour les personnes.

⚠WARNUNG Attention

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures graves.

► Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de blessures graves.

⚠VORSICHT Prudence

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures légères ou superficielles.

► Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir les blessures de personnes.

HINWEIS Remarque

Cette indication est accompagnée d'informations complémentaires pour faciliter l'utilisation de l'appareil.

19.4 Limite de responsabilités

Tous les renseignements techniques, données et instructions d'installation, de fonctionnement et d'entretien contenus dans ce manuel sont parfaitement actuels au moment de la publication et tiennent compte de notre expérience réalisée jusqu'ici et de nos connaissances actuelles en toute bonne foi. Les indications, illustrations et descriptions contenues dans ce manuel ne peuvent donner lieu à aucun recours.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages causés par :

- le non respect du mode d'emploi
- l'utilisation non conforme
- des réparations non professionnelles
- des modifications techniques, modifications de l’appareil
- l'utilisation de pièces non autorisées

Les modifications de l’appareil ne sont pas recommandées et ne sont pas couvertes par la garantie.

Les traductions ont été réalisées avec la meilleure fidélité possible. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs de traduction, même si la traduction a été réalisée par nos soins ou sur notre demande. Seul le texte original en allemand fait force de loi.

19.5 Protection intellectuelle

Cette documentation est protégée par la loi sur la propriété intellectuelle.

Tous droits de reproduction aussi photomécaniques, de multiplication et de diffusion du texte, dans sa totalité ou en partie, au moyen de processus spéciaux (par exemple informatique, sur support électronique ou en réseau), sont réservés à la Sté. CASO GmbH. Modifications techniques et de contenu réservées.

20Sécurité

Ce chapitre vous indiquera des consignes de sécurité importantes pour l'utilisation de cet appareil. Cet appareil répond aux directives de sécurité prescrites. Une utilisation non conforme peut toutefois entraîner des dommages sur les personnes et matériels.

20.1 Utilisation conforme

Le refroidisseur de bouteille convient pour maintenir en permanence à température de consommation une bouteille de vin, de vin mousseux ou d'une autre boisson déjà réfrigérée. L'appareil peut contenir des bouteilles d'un diamètre maximum de 90 mm.

Le VinoCase Black convient également pour refroidir d'autres boissons telles que le vin mousseux, les boissons non alcoolisées ou la bière en bouteille.

La température peut varier entre 5 °C et 18 °C ou entre 41 °F et 64 °F.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

⚠WARNUNG Attention

Danger en cas d'utilisation non conforme !

En cas d'usage non conforme et/ou non approprié l'appareil peut devenir une source de danger.

► Utiliser l'appareil uniquement de façon conforme.

► Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Tout recours en garantie est supprimé en cas de dommages causés par une utilisation non conforme. L'utilisateur est entièrement responsable des risques encourus.

20.2 Consignes de sécurités générales

HINWEIS Remarque

Pour une utilisation en toute sécurité de l'appareil veuillez observer les consignes générales de sécurités suivantes :

► Lisez toutes les instructions.

► Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et plus s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de la manière d'utiliser l'appareil en sécurité et ont compris les risques en résultant.

► Le nettoyage et l'entretien assuré par l'utilisateur ne doit pas être effectué par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de 8 ans ou plus et surveillés. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.

► L'appareil et son câble de branchement doivent être tenus à l'écart des enfants de moins de 8 ans.

► L'appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont amoindries ou manquant d'expérience et/ou de connaissance si elles sont surveillées ou ont été informées de la manière d'utiliser l'appareil en sécurité et ont compris les risques en résultant.

► Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.

► Les réparations doivent être effectuées uniquement par un service après-vente agréé par le constructeur, sinon en cas de dommages le recours en garantie est supprimé. Des réparations incorrectes peuvent entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.

HINWEIS Remarque

- ▶ Les pièces défectueuses doivent être remplacées uniquement par des rechanges d'origine. Ces pièces sont seules capables de répondre aux exigences de sécurité.
- ▶ L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut provoquer des blessures.
- ▶ Ne pas laisser pendre le cordon de la table ou comptoir, ni toucher à chaud surfaces.
- ▶ Faites toujours preuve de prudence lorsque vous manipulez l’appareil. Ne le placez pas sur le bord d’une table ou d’un comptoir de manière à le protéger contre les chutes. Cela pourrait endommager l’appareil.
- ▶ Ne pas utiliser cet appareil que pour l'utilisation prévue.
- ▶ CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

20.3 Dangers du courant électrique

⚠GEFAHR **Danger de mort par électrocution !**

Danger de mort en cas de contact avec des câbles ou des pièces sous tension ! Pour éviter les risques d'électrocution veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

- ▶ Pour protéger contre les chocs électrique, ne plongez pas le câble électrique, la fiche ou l’appareil dans l’eau ou d’autres liquide.
- ▶ L'appareil ne doit pas être mis en marche si le câble électrique ou la prise sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement ou est tombé ou a été endommagé. Si le câble électrique ou la prise ont été endommagés, ceux-ci doivent être changés par le fabricant ou son service après-vente afin de prévenir tout danger.
- ▶ N'ouvrez en aucun cas le caisson de l'appareil. Il y a danger d'électrocution si on touche des raccords conducteurs électriques et si on modifie la structure électrique et mécanique. Cela peut aussi provoquer des dysfonctionnements de l'appareil.

21Mise en service

Ce chapitre est consacré à des indications importantes concernant la mise en service de l'appareil. Observez les indications pour éviter les dangers et les détériorations.

21.1 Consignes de sécurité

⚠WARNUNG Attention

► Ne pas utiliser les matériaux d'emballage pour jouer. Danger d'étouffement.

21.2 Inventaire et contrôle de transport

L´appareil est livré de façon standard avec les composants suivants :

- VinoCase Black
- Mode d'emploi

HINWEIS Remarque

► Vérifier l'intégralité de la livraison et les éventuels défauts visuels.

► En cas de livraison incomplète ou de dégâts en raison d'un emballage insuffisant ou du transport veuillez en avertir immédiatement l'expéditeur, l'assurance et le livreur.

21.3 Déballage

Pour déballer l'appareil retirer l'appareil du carton et éliminez les matériaux d'emballage. Retirez le film de protection de l'appareil.

21.4 Elimination des emballages

L'emballage protège l'appareil contre les dégâts de transport. Les matériaux d'emballage ont été choisis selon des critères environnementaux et de techniques d'élimination, c'est pourquoi ils sont recyclables.



Le retour des emballages dans le circuit des matières épargne les matières premières et restreint le volume des déchets. Eliminez les emballages inutiles dans les points de collecte destinés au système de recyclage avec le logo «Point vert».

HINWEIS Remarque

► Veuillez si possible conserver l'emballage original pendant la durée de la garantie de l'appareil afin de pouvoir emballer correctement l'appareil en cas de recours en garantie.

21.5 Exigences pour l'emplacement d'utilisation

Pour un fonctionnement sûr et sans problème de l'appareil, son emplacement d'utilisation doit être choisi selon les critères suivants :

- L'appareil doit se trouver sur une surface plane, ferme, horizontale et suffisamment solide pour supporter l’appareil.
- L'appareil n'est pas prévu pour une installation dans une niche de mur ou dans un élément de cuisine.
- Ne pas placer sur ou près d'un gaz ou électrique chaud, ou dans un four chaud.

- Choisir un emplacement de sorte que les enfants ne puissent pas accéder aux surfaces chaudes de l'appareil.
- Ne disposez pas l'appareil dans un environnement chaud, mouillé ou très humide ou à proximité de matériaux inflammables.
- La prise de courant doit être facilement accessible, de sorte à pouvoir débrancher facilement le câble en cas d'urgence.
- L'installation et le montage de cet appareil sur des emplacements mobiles (par exemple un bateau) doivent être exécutés uniquement par des entreprises / personnes professionnels qui garantissent les exigences de sécurité d'utilisation de cet appareil.

21.6 Raccordement électrique

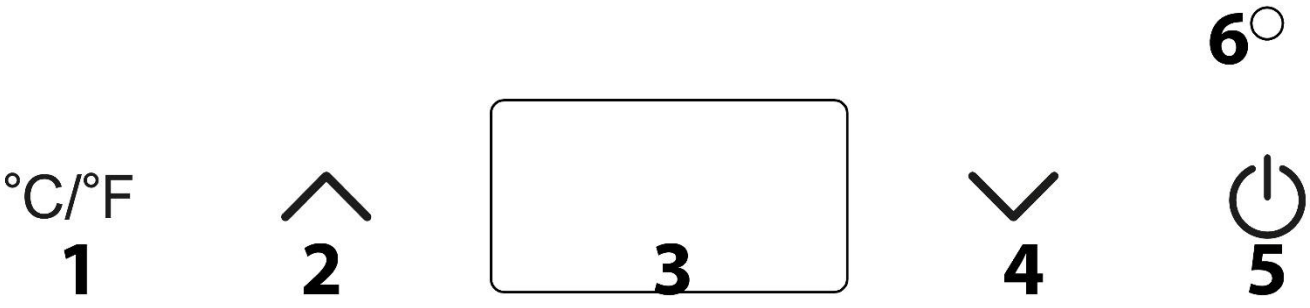
Pour une utilisation de l'appareil sûre et sans panne, il faut observer les indications suivantes pour le raccordement électrique :

- Avant de brancher l'appareil il faut comparer les données de raccordement (tension et fréquence) de la plaque signalétique avec celles de votre réseau. Ces données doivent correspondre, afin de ne pas exposer l'appareil à des dégradations.
  En cas de doute renseignez-vous auprès d'un électricien.
- La prise de réseau doit être protégée par une protection de 16A.
- Le branchement de l'appareil doit être raccordé au réseau électrique par un câble d'un maximum de 3 mètres avec des conducteurs d'une section de 1,5 mm². Il est interdit d'utiliser des multiprises ou des barrettes de prises multiples en raison des dangers potentiels.
- Assurez-vous que le câble électrique est en parfait état et qu'il n'est pas disposé sous le four ou des surfaces chaudes ou des bords coupants.
- La sécurité électrique de l'appareil est garantie uniquement lorsqu'il est raccordé à un circuit électrique avec un système de protection installé en toute conformité. Il est interdit de l'utiliser avec une prise non protégée. En cas de doute faites vérifier l'ensemble de l'installation électrique par un électricien.
  Le constructeur ne peut pas être tenu responsable pour les dégâts causés par un conducteur de masse absent ou interrompu.

22 Commande et fonctionnement

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la commande de l'appareil. Pour éviter tout risque et dégradations veuillez observer les indications.

22.1 Panneau de contrôle et affichage



1 Conversion de °C en °F, ainsi que l'affichage de la température actuelle à l'intérieur du refroidisseur de bouteilles de vin

2 Augmenter la température

3 Affichage

4 Réduire la température

5 Bouton marche/veille

6 LED

22.2 Fonctionnement du refroidisseur de bouteilles

Connectez la fiche de l'adaptateur à l'appareil, puis insérez la fiche dans la prise.

Appuyez sur le bouton « marche/veille ».

Réglez l'appareil à la température souhaitée.

Placez une bouteille appropriée (de moins de 90 mm de diamètre) dans l'appareil. L'appareil commence à se refroidir.

LED :

La LED clignote jusqu'à ce que la température réglée soit atteinte. Ensuite, elle s'allume constamment. Dès que la température s'écarte de plus de 3 °C, l'écran clignote à nouveau.

Si vous appuyez longuement sur la touche °C / °F, la température à l'intérieur du refroidisseur de bouteille s'affiche pendant quelques secondes.

La capacité de refroidissement de l'appareil dépend de plusieurs facteurs :

Température ambiante :

La capacité de refroidissement maximale réalisable dépend, entre autres, de la température extérieure. Si la température ambiante est plus basse, le refroidissement peut se faire rapidement. Si la température ambiante est très élevée, le refroidissement peut prendre un peu plus de temps.

La température initiale du contenu de la bouteille :

Le contenu d'une bouteille pré-réfrigérée est immédiatement maintenu au frais. Les bouteilles dont le contenu est plus chaud mettent donc plus de temps à atteindre la température de consommation souhaitée.

HINWEIS Remarque

► Des températures ambiantes inférieures à 16 °C et supérieures à 32 °C peuvent également entraîner des limitations fonctionnelles.

22.3 Plaque signalétique

La plaque signalétique indiquant les données de raccordement et de puissance se trouve à l'arrière de l'appareil.

23Nettoyage et entretien

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur le nettoyage et l'entretien de l'appareil. Pour éviter la dégradation de l'appareil par un nettoyage incorrect et pour son bon fonctionnement veuillez observer les conseils ci-dessous.

23.1 Consignes de sécurité

⚠VORSICHT Prudence

Avant de commencer le nettoyage de l'appareil veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

- ► L´appareil doit être régulièrement nettoyé.
- ► Avant le nettoyage arrêter l'appareil et retirer le connecteur de la prise murale.
- ► La pénétration d'humidité dans l'appareil peut détériorer les composants électroniques. Faire attention qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil par les ouvertures de ventilation.
- ► Ne pas laver en lave-vaisselle ni mettre l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- ► Ne pas utiliser de produits nettoyants agressifs ou abrasifs et aucun solvant.
- ► Ne pas gratter les salissures résistantes avec des objets acérés.

23.2 Nettoyage

Pour le nettoyage, il suffit de passer un chiffon humide sur l’extérieur et à l’intérieur du corps du rafraîchisseur à vin. Une fois propre, s’assurer que l’appareil soit bien sec.

24 Réparation des pannes

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la localisation des pannes et leur réparation. Pour éviter les dangers et les dégradations il faut observer les indications.

24.1 Consignes de sécurité

⚠VORSICHT Prudence

- ► Les réparations sur les appareils électriques doivent être effectuées uniquement par des spécialistes agréés par le constructeur.
- ► Les réparations non professionnelles peuvent provoquer de graves dangers pour l'utilisateur et des dégâts sur l'appareil.

24.1.1 Dépannage

Le contrôle de la température du vin ne fonctionne pas :

L'appareil ne doit pas être connecté ou le circuit peut être coupé.

Le vin n'est pas suffisamment réfrigéré :

Le vin n'a pas été refroidi assez longtemps, la température ambiante est trop élevée.

HINWEIS REMARQUE

► Si vous ne pouvez pas résoudre le problème à l'aide du tableau ci-dessus, adressez-vous au service après vente.

25 Elimination des appareils usés



Les appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux recyclables. Mais ils contiennent également des produits nocifs qui sont indispensables au fonctionnement et à la sécurité.

Ces derniers peuvent être nocifs pour les personnes ou pour l'environnement en cas d'élimination dans les ordures ménagères ou de traitement incorrect. Ne jamais jeter les anciens appareils avec les ordures ménagères.

HINWEIS Remarque

► Portez les vieux appareils électriques et électroniques dans les points de collecte et de recyclage près de chez vous. Le cas échéant informez-vous auprès de la mairie, des services des ordures ou de votre concessionnaire.

► Assurez-vous que votre ancien appareil reste hors de portée des enfants jusqu'à son transport définitif.

26Garantie

Pour ce produit, nous accordons une garantie de 24 mois, à compter de la date d'achat, pour les défauts provenant d’erreurs de fabrication ou de matériel. Notre garantie s'applique à l'Allemagne, l'Autriche et les Pays-Bas. Pour tous les autres pays, veuillez nous contacter.

Vos droits de garantie légaux selon §437 ss BGB (Code civil allemand) restent inchangés. En cas de défaut de produit, le recours à vos droits légaux est gratuit pour vous. La garantie n'inclut pas les dommages causés par une mauvaise manipulation ou utilisation ni les défauts qui n'affectent que légèrement le fonctionnement ou la valeur de l'appareil. De plus, les pièces d'usure, les dommages de transport, dans la mesure où nous n’en sommes pas responsables, ainsi que les dommages causés par des réparations que nous n’avons pas effectuées, sont exclus de la garantie.

Cet appareil est destiné à un usage privé (usage domestique) et conçu pour un bon fonctionnement. Toute utilisation commerciale n'est couverte par la garantie que dans la mesure où elle peut être assimilée à une utilisation privée. Cet appareil n'est pas destiné à un usage commercial plus intensif.

En cas de réclamations justifiées, nous réparerons, à notre discrétion, l'appareil défectueux ou l'échangerons contre un appareil exempt de défauts. Les défauts apparents doivent être signalés dans les 14 jours suivant la livraison. D'autres réclamations sont exclues.

Pour faire valoir une demande de garantie, veuillez nous contacter avant de retourner l'appareil (toujours avec une preuve d'achat !). Vous trouverez nos coordonnées (« émetteurs de la garantie ») au début de ce mode d'emploi.

27 Caractéristiques techniques

Appareil	Refroidisseur de vin
Nom	VinoCase Black
Données de raccordement	100 V – 240 V; 50 Hz / 60 Hz
Puissance	72 W
Temperature:	5 °C -18 °C 41 °F - 64°F
Dimensiones l/h/p :	14 x 25 x 27 cm
Poids	1,25 kg

Istruzioni d’uso originali

VinoCase Black (615)



28 Istruzione d´uso

28.1 In generale

Legga le informazioni qui contenute, affinché acquisti rapidamente familiarità con il suo apparecchio e affinché possa utilizzare appieno le sue funzioni. Il Suo VinoCase Black le renderà un buon servizio per molti anni, se lo tratterà e lo curerà in modo adeguato. Ci auguriamo che il suo utilizzo Le procuri molta gioia.

28.2 Informazioni su queste istruzioni d’uso

Queste istruzioni d’uso sono una componente del VinoCase Black (di seguito chiamato l’apparecchio) e Le fornirà importanti indicazioni per la messa in funzione, la sicurezza, un utilizzo conforme alle disposizioni e per la cura dell’apparecchio. Le istruzioni d'uso devono trovarsi sempre nelle vicinanze dell’apparecchio. Dovranno essere lette ed utilizzate da qualsiasi persona, incaricata con la:

- messa in funzione,
- l’utilizzo,
- l'eliminazione di malfunzionamenti e/o
- la pulizia

dell’apparecchio.
Conservi queste istruzioni d'uso e le passi insieme all’apparecchio al successivo proprietario.

28.3 Indicazioni d’avvertenza

Nelle presenti istruzioni d’uso vengono utilizzate le seguenti indicazioni d’avvertenza:

⚠GEFAHR Pericolo

Un’indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo imminente. Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze saranno la morte o gravi lesioni.

► Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il pericolo di morte o gravi lesioni di persone.

⚠WARNUNG Avviso

Un’indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale. Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere la morte o gravi lesioni.

► Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.

⚠VORSICHT Attenzione

Un’indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale. Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere lesioni leggere o di media entità.

► Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.

HINWEIS Indicazione

Un indicazione contrassegna inoltre delle informazioni, che facilitano l’utilizzo della macchina.

28.4 Limitazione della responsabilità

Tutte le informazioni tecniche, tutti i dati e le indicazioni per l’installazione, il funzionamento e la cura, contenute in queste istruzioni d’uso, corrispondono all’ultimo stato dell’arte al momento della messa in stampa e sono forniti in considerazione delle nostre attuali esperienze e conoscenze, secondo scienza e coscienza.
Dalle indicazioni, le figure e le descrizioni in queste istruzioni d’uso non possono derivare pretese di nessun tipo.

Il produttore non assume alcuna responsabilità per danni dovuti:

- Alla mancata osservanza delle istruzioni d’uso
- All’utilizzo non conforme alle disposizioni
- A riparazioni inadeguate
- A modifiche tecniche, modifiche dell’apparecchino
- All’utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati

Non è consigliabile apportare modifiche dell'apparecchio, le quali non sono coperte da garanzia. Le traduzioni avvengono secondo scienza e coscienza. Non assumiamo alcuna responsabilità per errori nella traduzione, nemmeno in quei casi in cui la traduzione è stata effettuata da noi o su nostro incarico. Soltanto il testo originale in tedesco sarà vincolante.

28.5 Tutela dei diritti d’autore

Questo documento è coperto dalla tutela per i diritti d’autore. La CASO GmbH si riserva tutti i diritti, anche quelli della riproduzione fotomeccanica, della riproduzione e diffusione mediante particolari procedure (per esempio mediante l'elaborazione dati, supporto dati e reti di dati) anche parziale. Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche tecniche e nel contenuto.

29 Sicurezza

In questo capitolo riceverà importanti indicazioni sulla sicurezza nell’utilizzo dell’apparecchio. Questo apparecchio corrisponde alle disposizioni di sicurezza prescritte. Un utilizzo inadeguato può però provocare danni a persone e cose.

29.1 Utilizzo conforme alle disposizioni

Il refrigeratore per bottiglie è adatto per mantenere una bottiglia di vino, spumante o altra bevanda già raffreddata permanentemente alla temperatura di consumo. L'apparecchio può contenere bottiglie con un diametro massimo di 90 mm.

Il VinoCase Black è adatto anche per raffreddare altre bevande come spumante/prosecco, bibite analcoliche o birra in bottiglia.

Il range di temperatura può essere compreso da 5 °C a 18 °C oppure da 41 °F a 64 °F.

Un altro utilizzo o un utilizzo che vada oltre a ciò è da considerarsi inadeguato.

⚠WARNUNG Avviso

Pericolo per un utilizzo non conforme alle disposizioni!

Dall’apparecchio possono derivare pericoli, nel caso di un utilizzo non conforme alle disposizioni e/o nel caso di un utilizzo differente.

► Utilizzare l’apparecchio esclusivamente in conformità alle disposizioni.

► Rispettare le procedure descritte in queste istruzioni d’uso.

Pretese di qualsiasi genere, per danni dovuti ad un utilizzo non conforme alle disposizioni, sono escluse. L'utilizzo avviene a rischio esclusivo dell'operatore.

29.2 Indicazioni generali di sicurezza

HINWEIS Indicazione

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza per un utilizzo sicuro dell'apparecchio:

► Leggere attentamente tutte le istruzioni.

► Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, se sono sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell’apparecchio e hanno compreso i rischi che ne derivano. Non fare giocare i bambini con l'apparecchio.

► La pulizia e la manutenzione utente non devono essere eseguite da bambini, eccetto questi hanno l'età di 8 anni o maggiore e che vengano sorvegliati.

► Tenere lontano dai bambini di età inferiore a 8 anni l’apparecchio e il suo cavo di alimentazione.

► L’apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e/o conoscenza se sono sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchiatura e hanno compreso i rischi che ne derivano.

► Togliere la spina di alimentazione dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima della pulizia.

► L'uso di parti ed accessori non raccomandati dal produttore può provocare lesioni.

► Una riparazione dell’apparecchio dovrà essere effettuata soltanto da un servizio Clienti autorizzato dal produttore, altrimenti decade ogni diritto di garanzia per danni che ne conseguono. Con riparazioni inadeguate possono verificarsi pericoli per l’utilizzatore.

HINWEIS Indicazione

- ► Componenti difettosi dovranno essere sostituiti soltanto da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi vi è la garanzia, che i requisiti di sicurezza siano soddisfatti.
- ► Non lasciare sospeso il cavo sopra superfici calde e il bordo del tavolo.
- ► Non utilizzare l’apparecchio sopra o in prossimità di un bruciatore a gas o elettrico caldo o in un forno preriscaldato.
- ► Manipolare con cautela il dispositivo. Non collocarlo sul bordo di un tavolo o di un bancone. Una caduta potrebbe danneggiare l'unità.
- ► Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso previsto.
- ► CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

29.3 Pericolo dovuto a corrente elettrica

⚠GEFAHR Pericolo

Pericolo di vita dovuto a corrente elettrica! In caso di contatto con cavi o componenti sotto tensione, sussiste pericolo di vita. Di seguito osservi le indicazioni di sicurezza per evitare il pericolo dovuto alla corrente elettrica:

- ► Non immerga mai l’involucro (che contiene il motore), il cavo e/o l’adattatore nell’acqua al fine di evitare una scossa elettrica.
- ► Non mettere in funzione l'apparecchio quando il cavo elettrico o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente oppure è stato fatto cadere o è danneggiato. Nel caso il cavo elettrico o la spina sono stati danneggiati, questi vanno sostituiti solo dal fabbricante oppure dal suo incaricato al Servizio, per evitare pericoli.
- ► Non aprire in nessun caso la scatola dell’apparecchio. Se si toccano connessioni sotto tensione e se viene modificata la struttura elettrica e meccanica, sussiste il pericolo di scossa elettrica. Inoltre possono verificarsi malfunzionamenti dell’apparecchio.

30Messa in funzione

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla messa in funzione dell’apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

30.1 Indicazioni di sicurezza

⚠WARNUNG Avviso

► Materiali d’imballaggio non dovranno essere utilizzati come giocattoli. Sussiste il pericolo di soffocamento.

30.2 Insieme della fornitura ed ispezione trasporto

Il apparecchio viene fornito standard con le seguenti componenti:

- VinoCase Black
- Istruzioni d’uso

HINWEIS Indicazione

► Controlli che la fornitura sia completa e non presenti danni visibili.

► Segnali immediatamente al spedizioniere, all’assicurazione e al fornitore una fornitura incompleta o danni dovuti ad un imballaggio insufficiente o al trasporto.

30.3 Disimballaggio

Per il disimballaggio dell’apparecchio, estragga l’apparecchio dal cartone e tolga il materiale d'imballaggio. Rimuovere la pellicola protettiva dall'unità.

30.4 Smaltimento dell’involucro

L’involucro protegge l’apparecchio da danni dovuti al trasporto. I materiali per l'imballaggio sono stati selezionati in considerazione dell'ambiente e della tecnica di smaltimento e sono quindi riciclabili.



Ricondurre l’imballaggio nel circuito materiali permette di risparmiare sulle materie prime e riduce la produzione di rifiuti. Smaltisca i materiali per l'imballaggio, che non sono più necessari, nei punti di raccolta presso le “aree ecologiche” per il sistema di riciclo.

HINWEIS Indicazione

► Conservi, se possibile, l'imballaggio originale durante il periodo di garanzia, per poter reimballare adeguatamente l’apparecchio, in caso di necessità.

30.5 Requisiti del luogo di posizionamento

Per un funzionamento sicuro privo di errori dell’apparecchio, il punto di posizionamento dovrà soddisfare i seguenti presupposti:

- L’apparecchio deve appoggiare su un supporto resistente, piatto e piano con una portata sufficiente per l’apparecchio.
- L’apparecchio non è previsto per il montaggio in una parete o in un armadio a muro.
- Non posizioni l’apparecchio nelle vicinanze di gas bollente o di un forno caldo.

- Scelga il luogo di posizionamento in modo tale, che i bambini non possano raggiungere le superfici calde dell'apparecchio.
- Non posizioni l’apparecchio in un ambiente caldo, bagnato o molto umido o nelle vicinanze di materiale infiammabile.
- La presa dovrà essere facilmente accessibile, in modo tale che il cavo elettrico possa essere facilmente estratto, in casi d'emergenza.
- Il montaggio di questo apparecchio in luoghi di posizionamento non stazionari (per esempio navi) dovrà essere effettuato esclusivamente da aziende/persone specializzate, se i presupposti per un utilizzo conforme alla sicurezza dell'apparecchio sono dati.

30.6 Connessione elettrica

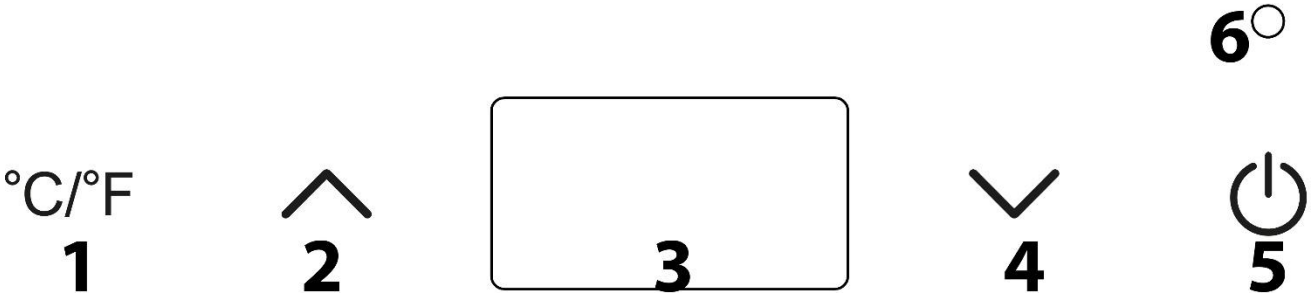
Per un funzionamento sicuro e privo di errori dell’apparecchio, bisognerà considerare le seguenti indicazioni durante la connessione elettrica.

- Prima di connettere l’apparecchio, confronti i dati di connessione (tensione e frequenza) sulla targhetta di omologazione con quelli della rete elettrica. Questi dati dovranno corrispondere, affinché non si verifichino danni sull’apparecchio.
  In caso di dubbi, chieda il suo tecnico elettricista specializzato.
- La spina dovrà essere assicurata mediante un interruttore di protezione 16 A.
- La connessione dell’apparecchio alla rete elettrica dovrà avvenire al con una prolunga lunga al massimo 3 metri, srotolata con una sezione di 1,5 mm2. L’utilizzo di prese multiple o di ciabatte è vietato a causa del pericolo d’incendio collegato all’uso di queste.
- Ci si assicuri che il cavo elettrico non sia danneggiato e che non venga posato sotto il forno o sopra superfici calde o dai bordi taglienti.
- La sicurezza elettrica dell’apparecchio viene garantita solo se ci si connette ad un conduttore di terra installato in conformità alle disposizioni. Il funzionamento con una presa senza conduttore di terra è vietato. In caso di dubbio, faccia controllare l’installazione di casa mediante un tecnico elettricista specializzato.
  Il produttore non può essere considerato responsabile per danni, provocati da una conduttura di terra mancante o interrotta.

31 Utilizzo e funzionamento

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sull’utilizzo dell’apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

31.1 Pannello di controllo e display



1 Cambio da °C a °F, nonché visualizzazione della temperatura attuale all’interno del refrigeratore per bottiglie di vino

2 Aumento della temperatura

3 Display

4 Riduzione della temperatura

5 Tasto ON/standby

6 LED

31.2 Funzionamento del refrigeratore per bottiglie

Collegare la spina adattatore con l’apparecchio, poi infilare la spina nella presa elettrica.

Premere il tasto ON/standby.

Imposta l’apparecchio alla temperatura desiderata.

Mettere una bottiglia adatta (con diametro minore di 90 mm) dentro all’apparecchio. L'apparecchio inizia con il raffreddamento.

LED:

Il LED lampeggia fino a quando la temperatura impostata è stata raggiunta. Poi è acceso permanente. L’indicatore lampeggia di nuovo non appena la temperatura varia più di 3 °C.

La temperatura effettiva all’interno del refrigeratore per bottiglie viene visualizzata per alcuni secondi se si preme a lungo il tasto °C / °F.

La potenza di raffreddamento dipende da diversi fattori:

La temperatura ambiente:

La massima potenza di raffreddamento raggiungibile dipende, tra l'altro, dalla temperatura esterna. Con una temperatura ambiente più bassa, il raffreddamento può avvenire rapidamente. Se la temperatura ambiente è molto alta, il raffreddamento può richiedere invece più tempo.

La temperatura iniziale del contenuto della bottiglia:

Il contenuto preraffreddato di una bottiglia viene mantenuto subito fresco. Le bottiglie con un contenuto più caldo richiedono di conseguenza più tempo per raggiungere la temperatura di consumo desiderata.

HINWEIS Indicazione

► Le temperature ambiente inferiori a 16 °C e superiori a 32 °C possono causare anch’esse limitazioni funzionali.

31.3 Targhetta di omologazione

La targhetta di omologazione con i dati di connessione e di potenza, si trova sul lato posteriore dell'apparecchio.

32Pulizia e cura

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla pulizia e la cura dell’apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare danni dovuti ad una erronea pulizia dell’apparecchio e per assicurare un funzionamento senza inconvenienti.

32.1 Indicazioni di sicurezza

⚠VORSICHT Attenzione

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza, prima di procedere con la pulizia dell’apparecchio:

► Il apparecchio dovrà essere pulito regolarmente.
► Se penetra dell'umidità nell'apparecchio, possono danneggiarsi componenti elettriche. Osservi che non penetrino liquidi nell’interno dell’apparecchio, attraverso le fessure d’aerazione.
► Immergere l’apparecchio in acqua o in altri liquidi e non inserire nella lavastoviglie.
► Non utilizzi detersivi aggressivi o abrasivi e non utilizzi solventi. Non utilizzi oggetti duri per grattare via i residui incrostati.

32.2 La pulizia

Per pulirlo, strofinare con un panno umido l’esterno e l’interno del refrigeratore per vino. Una volta finite le operazioni di pulizia assicurarsi che l’apparecchio sia completamente asciutto.

33Eliminazione malfunzionamenti

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla localizzazione di malfunzionamenti e sulla loro eliminazione. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

33.1 Indicazioni di sicurezza

⚠VORSICHT Attenzione

► Riparazioni su apparecchi elettrici dovranno essere eseguiti soltanto da personale specializzato, addestrato dal produttore.
► Con riparazioni inadeguate possono verificarsi gravi pericoli per l’utilizzatore e danni sull’apparecchio.

33.1.1 Soluzione dei problemi

La regolazione della temperatura del vino non funziona:

L’apparecchio è probabilmente non collegato oppure il circuito elettrico è interrotto.

Il vino non viene sufficientemente raffreddato:

Il vino non è stato raffreddato abbastanza a lungo; la temperatura ambiente è troppo alta.

HINWEIS Indicazione

► Se non riesce a risolvere il problema con i passi sopra descritti, la preghiamo di rivolgersi al servizio Clienti.

34 Smaltimento dell’apparecchio obsoleto



Apparecchi elettrici ed elettronici obsoleti contengono spesso ancora materiali preziosi. Essi contengono però anche sostanze nocive, che erano necessarie per il loro funzionamento e la loro sicurezza. Questi possono nuocere alla salute umana o all’ambiente se vengono gettati tra i rifiuti non riciclabili o in caso di un trattamento errato. Per questo eviti assolutamente di gettare il suo apparecchio obsoleto nella spazzatura non riciclabile.

HINWEIS Indicazione

► Si serva dell'area ecologica realizzata nel suo comune di residenza, per la consegna ed il riciclo di apparecchi elettrici o elettronici obsoleti. Si informi eventualmente presso il Suo comune, il Suo servizio di nettezza urbana o presso il suo rivenditore.

► Si assicuri, che il suo apparecchio obsoleto venga stoccato a prova di bambini, fino al momento della sua rimozione.

35 Garanzia

Per questo prodotto può contare su una garanzia di 24 mesi a partire dalla data di acquisto per vizi relativi a errori di produzione o difetti del materiale. La nostra garanzia è valida per la Germania, l’Austria e l’Olanda. Per tutti gli altri Paesi la invitiamo a contattarci.

È fatto salvo il suo diritto di avvalersi della garanzia ai sensi del §437 e seguenti del codice civile (BGB). Per l'esercizio dei diritti di garanzia previsti per legge lei non dovrà sostenere alcun costo. La garanzia non copre i danni derivanti dal trattamento o dall’utilizzo non appropriato e vizi che influiscono in modo minimo sul funzionamento o sul valore dell’apparecchio. Inoltre, sono esclusi dalla garanzia le parti soggette a usura, i danni dovuti al trasporto, nella misura in cui non siamo chiamati a risponderne, e i danni derivanti da riparazioni non da noi effettuate. Questo apparecchio è costruito ed è idoneo, anche dal punto di vista delle prestazioni, all’uso privato (domestico). L’utilizzo a scopo commerciale è contemplato ai termini di garanzia, se per entità è paragonabile all’utilizzo a scopo privato. Non è altrimenti destinato all’uso commerciale. Una volta accolto il reclamo, decideremo a nostra scelta se riparare l’apparecchio oppure sostituirlo. I vizi devono essere segnalati entro 14 giorni dalla consegna. Sono escluse ulteriori pretese. Per far valere il suo diritto a usufruire della garanzia, la invitiamo a contattarci prima di rispedire l’apparecchio (sempre con lo scontrino di acquisto). I nostri dati di contatto (“Garante”) sono indicati all’inizio delle istruzioni d’uso.

36 Dati tecnici

Apparecchio	Refrigeratore per vino
Nome	VinoCase Black
Gamma di temperature:	100 V – 240 V; 50 Hz / 60 Hz
Potenza:	72 W
Tensione:	5 °C -18 °C 41 °F - 64°F
Dimensioni L/h/p :	14 x 25 x 27 cm
Peso	1,25 kg

Manual del usuario

VinoCase Black (615)



37 Manual del usuario

37.1 Generalidades

Lea atentamente la información contenida en este manual para familiarizarse rápidamente con el aparato y poder utilizar sus funciones en toda su capacidad. Su VinoCase Black le servirá durante muchos años si lo trata y conserva adecuadamente. Le deseamos una gran satisfacción durante el uso.

37.2 Información acerca de este manual

El manual de instrucciones forma parte integrante de VinoCase Black (en lo sucesivo denominado aparato) y le proporciona instrucciones importantes para la puesta en marcha, la seguridad, el uso previsto y la conservación del aparato.
El manual del usuario debe guardarse siempre a mano, cerca del aparato. Debe ser leído y utilizado por la persona encargada de:

- la puesta en marcha,
- operación,
- resolución de fallos y/o
- limpieza
- del aparato.

Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro y facilítelo a las terceras personas que vayan a utilizarlo en el futuro.

37.3 Advertencias

En el presente manual se utilizan las siguientes advertencias:

⚠GEFAHR Peligro

Una advertencia de este nivel de peligro designa una situación peligrosa.

Si la situación peligrosa no se evita, puede causar la muerte o lesiones graves.

► Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar el peligro de muerte o de lesiones graves a personas.

⚠WARNUNG Advertencia

Una advertencia de este nivel de peligro designa una posible situación peligrosa.

Si la situación de peligro no se evita, puede conducir a lesiones graves.

► Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar lesiones a personas.

⚠VORSICHT Precaución

Una advertencia de este nivel de peligro designa una posible situación peligrosa.

Si la situación de peligro no se evita, puede conducir a lesiones de gravedad moderada a leve.

► Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar lesiones a personas.

HINWEIS Nota

Esta indicación designa información adicional que facilitará el manejo de la máquina.

37.4 Limitación de responsabilidad

La información técnica contenida, datos e indicaciones contenidos en el presente manual para la instalación, operación y conservación se corresponden con los últimos avances técnicos en el momento de la impresión y se publican teniendo en cuenta nuestra experiencia y conocimientos hasta ese momento.

Por este motivo no nos hacemos responsables de las indicaciones, ilustraciones o descripciones contenidas en el presente manual del usuario.

El fabricante no se hace responsable de los daños causados por:

- desobedecimiento de las instrucciones
- uso indebido
- reparaciones indebidas
- modificaciones técnicas, modificaciones del aparato
- uso de piezas de repuesto no autorizadas

No se recomienda realizar modificaciones en el aparato y no están cubiertas por la garantía. Las traducciones se realizan a nuestro buen saber y entender. No nos hacemos responsables de ningún error de traducción, incluso si la traducción hubiera sido realizada por nosotros o por orden nuestra. Por tanto, sólo el texto original en alemán tendrá carácter vinculante.

37.5 Derechos de autor (copyright)

Esta documentación está protegida por los derechos de autor.

CASO GmbH se reserva todos los derechos, incluida la reproducción fotomecánica, la publicación y distribución mediante procedimientos especiales (p.ej. procesamiento de datos, soporte de datos y redes de datos), ya sea en su totalidad o en parte.

Válido salvo errores de contenido y modificaciones técnicas

38Seguridad

En este capítulo obtendrá importantes instrucciones de seguridad sobre la manipulación del aparato. Este aparato cumple la normativa de seguridad vigente. No obstante, el uso indebido puede causar lesiones a personas y daños materiales.

38.1 Uso previsto

El enfriador de botellas está diseñado para mantener de forma duradera una botella de vino, cava u otras bebidas previamente refrigeradas a una temperatura adecuada para su consumo. El aparato admite botellas de 90 mm como máximo. El VinoCase Black también es apto para enfriar otras bebidas, como cava, refrescos o botellas de cerveza.

El rango de temperatura se encuentra entre 5 °C y 18 °C o bien, entre 41 °F y 64 °F.

Cualquier otro uso distinto al aquí previsto se considera un uso indebido del aparato.

⚠WARNUNG Advertencia

Peligro ante el uso no conforme a lo previsto.

El uso indebido del aparato o cualquier uso distinto al uso previsto puede entrañar peligro.

► Utilice el aparato exclusivamente para su uso previsto

► Los procedimientos descritos en el manual de instrucciones deben obedecerse.

Queda excluida cualquier reclamación de garantía debido a daños derivados del uso no conforme a lo previsto. La responsabilidad recae exclusivamente en el usuario.

38.2 Instrucciones generales de seguridad

HINWEIS Nota

Para una manipulación segura del aparato, observe las siguientes instrucciones generales de seguridad:

► Lea todas las instrucciones cuidadosamente.

► Este aparato puede ser utilizado por niños de a partir de 8 años si estos reciben la supervisión correspondiente o reciben instrucciones sobre el uso seguro del aparato y los peligros resultantes de ello.

► La limpieza y mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que estos tengan 8 o más años de edad y lleven a cabo dicho uso bajo supervisión de un adulto. Los niños no deben jugar con el aparato.

► El aparato y su cable de alimentación deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

► El aparato puede utilizarse poe personas con merma en sus capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia o conocimientos si lo hacen bajo supervisión o se les instruye previamente del uso seguro del aparato y comprenden los peligros resultantes.

► La reparación del aparato sólo debe ser realizada por el servicio técnico autorizado por el fabricante. De lo contrario, la garantía quedará anulada en caso de sufrir daños. Las reparaciones incorrectas pueden causar riesgos significativos para el usuario.

► Los componentes defectuosos solo deben ser sustituidos por piezas de repuesto originales. Sólo en este tipo de componentes se asegura el cumplimiento de los requisitos de seguridad.

HINWEIS Nota

- ► Tire del enchufe de alimentación de la toma de corriente cuando la unidad no esté en uso y antes de limpiarla.
- ► El uso de piezas y accesorios no recomendados por el fabricante puede causar lesiones.
- ► No permita que el cable cuelgue sobre superficies calientes y del borde de una mesa.
- ► No utilizar en o cerca de una hornilla de gas o eléctrica o en un horno caliente.
- ► Tenga cuidado al utilizer el aparato. No lo sitúe en el borde de una mesa o encimera para evitar una possible caída. Esto dañaría el aparato.
- ► Utilice el equipo únicamente para el uso previsto.
- ► GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

38.3 Peligro de electrocución

⚠GEFAHR Peligro

Peligro de muerte por electrocución

El contacto con cables o componentes energizados implica peligro de muerte. Tener en cuenta las precauciones indicadas, a fin de evitar peligro de electrocución:

- ► La carcasa (contiene el motor), el cable y/o el enchufe jamás deberán entrar en contacto con el agua para evitar electrocuciones.
- ► El aparato no puede utilizarse si el cable de alimentación o el enchufe presentan daños, si no funciona correctamente o se ha caído y sufrido daños. Si el cable de alimentación o el enchufe resultan dañados, éstos deben ser sustituidos por el fabricante o su distribuidor, con el fin de evitar daños.
- ► Nunca abra la carcasa del aparato. Si toca cualquier conexión energizada y cambia la disposición del cableado eléctrico o el diseño mecánico existe peligro de electrocución. Además, pueden producirse fallos de funcionamiento en el aparato.

39Puesta en marcha

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la puesta en marcha del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

39.1 Instrucciones de seguridad

⚠WARNUNG Advertencia

► Los materiales de embalaje no deben utilizarse como juguetes. Peligro de asfixia.

39.2 Ámbito de suministro e inspección de transporte

El aparado incluye los siguientes componentes de fábrica:

- El VinoCase Black
- Manual del usuario

HINWEIS Nota

► Verifique la integridad del suministro y revíselo para detectar daños visibles.

► Si detectara cualquier falta o daños en el suministro debidos a un embalaje defectuoso o al transporte debe informar de inmediato al transportista, a la aseguradora y al proveedor.

39.3 Desembalaje

Para desembalar el aparato, sáquelo de la caja y retire el material de embalaje. Retire la película protectora de la unidad.

39.4 Eliminación del embalaje



El embalaje protege al aparato frente a daños ocasionados por el transporte. Los materiales de embalaje han sido seleccionados con una filosofía respetuosa con el medio ambiente e idónea a efectos de una correcta eliminación y, por tanto, son reciclables.
La devolución del embalaje al ciclo de material ahorra materia prima y reduce la generación de residuos. Por tanto, deposite los materiales de embalaje que no necesite en los puntos de recogida "punto verde”.

HINWEIS Nota

► Si fuera posible, conserve el embalaje original durante el periodo de garantía para poder embalar el aparato adecuadamente en caso de que requiera hacer uso de la garantía.

39.5 Requisitos que debe reunir el lugar de montaje

Para garantizar el funcionamiento seguro y correcto del aparato, el lugar de colocación debe cumplir los siguientes requisitos:

- El aparato debe colocarse sobre una superficie sólida, plana, horizontal con suficiente capacidad portante para el aparato.
- El aparato no es apto para su encastre en una pared o en un armario empotrado.
- No ponga en marcha el aparato cuando esté cerca de gas caliente o un horno.
- Elija el montaje de manera que los niños no puedan obtener en el dispositivo.

- No instale la unidad en un entorno cálido, húmedo o muy húmedo o cerca de materiales combustibles.
- La toma de alimentación debe estar fácilmente accesible para poder desconectar el cable de alimentación rápidamente, si fuera preciso.
- La colocación y montaje del presente aparato en lugares no estacionarios (p.ej. barcos) debe ser realizado por personal técnico autorizado, con el fin de asegurar el cumplimiento de los requisitos para el uso seguro de este aparato.

39.6 Conexión eléctrica

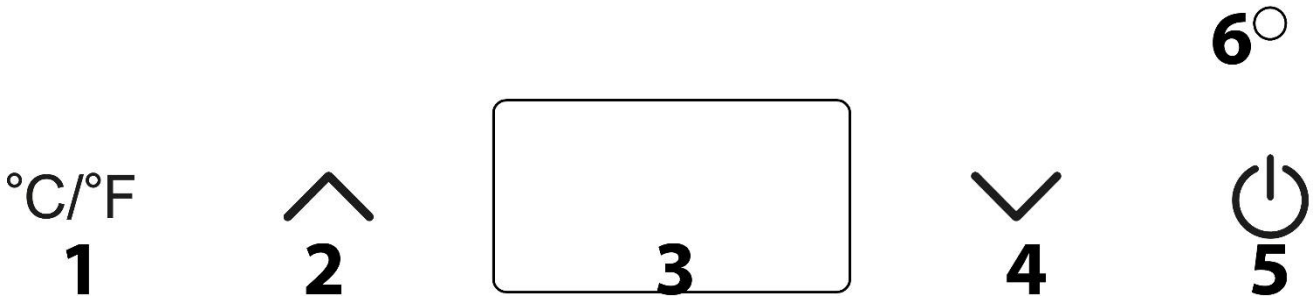
Para que el aparato funcione con seguridad y correctamente debe observar las siguientes indicaciones al establecer la conexión eléctrica:

- Antes de conectar el aparato, compare los datos de conexión (tensión y frecuencia) de la placa de especificaciones con las de la red eléctrica doméstica. Estos datos deben coincidir para evitar daños en el aparato.
- En caso de duda, consulte a su servicio técnico eléctrico.
- La toma de alimentación debe estar provista de un fusible protector de 16A.
- La conexión del aparato a la red eléctrica debe realizarse mediante un cable alargador arrollado, de 3 metros de longitud como máximo y una sección recta de 1,5 mm². El uso de regletas de conexiones o ladrones con varias tomas está prohibido, por el peligro de incendio.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no resulta dañado y que no se tiende bajo el horno ni sobre superficies calientes o de bordes afilados.
- La seguridad eléctrica del aparato solo se asegurará si se conecta un sistema de protección frente a sobrecargas. Está prohibido conectar el aparato a una toma de alimentación desprotegida. En caso de duda, avise al electricista autorizado para que revise la instalación doméstica. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por falta de protección o protección interrumpida.

40 Operación y funcionamiento

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la operación y el funcionamiento del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

40.1 Campo de operación y visualización



1 Conmutación entre °C y °F, así como indicación de la temperatura actual en el interior del enfriador para botellas de vino

2 Aumento de temperatura

3 Pantalla de visualización

4 Reducción de temperatura

5 Botón ON/Standby

6 LED

40.2 Funcionamiento del enfriador de botellas

Conecte el adaptador al aparato y luego el enchufe a la toma de alimentación eléctrica.

Pulse el botón ON/Standby.

Ajuste el aparato a la temperatura deseada.

Coloque una botella adecuada (de menos de 90 mm de diámetro) en el aparato. El aparato comenzará a enfriar.

LED:

El LED parpadea hasta que se alcanza la temperatura ajustada. A continuación, se iluminará de forma constante. Cuando la temperatura aumente o disminuya más de 3 °C, la indicación volverá a parpadear.

Si mantiene oprimida un cierto tiempo la tecla °C/ °F Taste, se visualiza durante unos segundos la temperatura del interior del enfriador de botellas.

La capacidad frigorífica del aparato depende de diferentes factores:

La temperatura ambiente.

La capacidad frigorífica máxima que puede alcanzar el aparato depende, entre otros, de la temperatura en el exterior. Si la temperatura ambiente es baja, es posible refrigerar con rapidez el contenido de la botella. Si la temperatura ambiente es muy alta, es posible que el aparato necesite más tiempo para refrigerar la botella.

La temperatura inicial del contenido de la botella.

Si el contenido de la botella ha sido refrigerado antes de su introducción en el aparato, se mantiene inmediatamente a la temperatura deseada. Las botellas con un contenido más caliente necesitan más tiempo hasta que se haya alcanzado la temperatura deseada para el consumo.

HINWEIS Nota

► Las temperaturas ambiente por debajo de 16 ºC o por encima de 32 ºC pueden causar igualmente limitaciones de funcionamiento.

40.3 Placa de especificaciones

La placa de especificaciones con los datos de conexión y de potencia se encuentra en la parte trasera del aparato.

41Limpieza y conservación

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la limpieza y la conservación del aparato. Tenga presentes las instrucciones y daños por limpieza incorrecta del aparato y asegúrese de que el aparato funciona sin errores.

41.1 Instrucciones de seguridad

⚠VORSICHT Precaución

Tenga presentes las siguientes instrucciones de seguridad antes de comenzar a limpiar el aparato:

► Antes de limpiar el aparato debe apagarlo y desconectarlo de la toma de alimentación eléctrica.
► Si la humedad penetra en el aparato, sus componentes electrónicos pueden resultar dañados
► No utilice limpiadores agresivos ni disolventes.
► No elimine la suciedad incrustada mediante la fuerza, utilizando objetos duros.

41.2 Limpieza

Para limpiar el aparato, pase una bayeta humedecida por su interior y exterior. Procure que el aparato seque a fondo después de limpiarlo.

42 Resolución de fallos

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la localización y resolución de fallos del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

42.1 Instrucciones de seguridad

⚠VORSICHT Precaución

► Las reparaciones de aparatos eléctricos y electrónicos solo deben realizarse por personal técnico autorizado e instruido por el fabricante.
► Una reparación indebida podría poner en grave peligro al usuario y causar daños en el aparato.

42.1.1 Subsanación de fallos

La regulación de temperatura del vino no funciona:

Puede que el aparato no esté conectado o que exista un cortocircuito.

El vino no se enfría lo suficiente:

El vino no se ha enfriado durante suficiente tiempo; la temperatura ambiente es demasiado elevada.

HINWEIS Nota

► Si con los pasos que se indica más arriba no consigue solucionar el problema, diríjase al servicio de atención al cliente.

43 Eliminación del aparato usado



Los productos eléctricos y electrónicos usados contienen materiales reutilizables. No obstante, también contienen materiales nocivos, necesarios para su funcionamiento y seguridad. En la basura doméstica, o ante la manipulación indebida, puede ponerse en peligro la salud humana y el medio ambiente. Por tanto, no debe depositar su aparato usado en ningún caso junto con la basura doméstica

HINWEIS Nota

► Utilice el puesto de recogida más cercano para devolver y reciclar los aparatos electrónicos usados. Infórmese, si fuera preciso, en su ayuntamiento, en el servicio de recogida de basura o en su distribuidor.

► Guarde su aparato usado, protegido frente al acceso de los niños, para su eliminación

44 Garantía

Para este producto, ofrecemos a partir de la fecha de compra una garantía de 24 meses por defectos atribuibles a errores de fabricación o materiales. Nuestra garantía tiene validez en Alemania, Austria y los Países Bajos. Para todos los demás países, por favor contáctenos. Sus derechos de garantía legales según el art. 437 ss. CC no se verán afectados. La reclamación de sus derechos legales por defectos no entraña costes para usted. La garantía no incluye daños causados por manejo o uso inadecuado del dispositivo, o defectos que solo afecten levemente la función o el valor del mismo. Además, quedan excluidos de la garantía las piezas de desgaste, los daños de transporte, en la medida en que no seamos responsables de ellos, así como los daños causados por reparaciones no realizadas por nosotros. En términos de rendimiento, este dispositivo está diseñado y concebido para uso no profesional (uso doméstico). Cualquier uso profesional solo está cubierto por la garantía en la medida en que sea equiparable a un uso no profesional. No está destinado a un uso profesional más amplio.

En el caso de reclamaciones justificadas, a nuestra discreción, repararemos el dispositivo defectuoso o lo cambiaremos por uno nuevo. Los defectos evidentes deben comunicarse dentro de los 14 días posteriores a la entrega. Queda excluido cualquier otro tipo de reclamación. Para hacer uso de su derecho de garantía, le rogamos que nos contacte antes de devolver el dispositivo (¡siempre con el comprobante de compra!). Encontrará nuestros datos de contacto ("garantes") al principio de estas instrucciones de uso.

45 Datos técnicos

Aparato	Enfriador de vino
Denominación	VinoCase Black
Conexión	100 V – 240 V; 50 Hz / 60 Hz
Consumo de potencia	72 W
Temperatura	5 °C -18 °C 41 °F - 64°F
Dimensiones exteriores (Al/An/Fondo)	14 x 25 x 27 cm
Peso neto	1,25 kg

Originele Gebruiksaanwijzing

VinoCase Black (615)



46Gebruiksaanwijzing

46.1 Algemeen

Lees de hier vermelde informatie, zodat u snel vertrouwd raakt met uw apparaat en al zijn functies in volle omvang kunt gebruiken. U heeft jaren lang plezier van uw apparat als u hem vakkundig behandelt en onderhoudt. Wij wensen u veel plezier met het gebruik.

46.2 Informatie over deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing is onderdeel van de VinoCase Black (vanaf hier ‘apparaat’ genoemd) en geeft u belangrijke aanwijzingen voor de ingebruikname, de veiligheid, het doelgerichte gebruik en het onderhoud van het apparaat. De gebruiksaanwijzing moet altijd bij het apparaat voorhanden zijn en voor iedereen te lezen en te gebruiken die met de

- ingebruikname
- bediening
- oplossing van een storing en/of
- reiniging

van het apparaat belast is. Bewaar deze gebruiksaanwijzing en geef hem samen met het apparaat door aan een eventuele volgende eigenaar.

46.3 Waarschuwingsinstructies

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingsinstructies gebruikt:

⚠GEFAHR GEVAAR

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een dreigende, gevaarlijke situatie. Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, leidt deze tot de dood of zware verwondingen.

► De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie opvolgen om het gevaar van dood of zware verwondingen bij personen te voorkomen.

⚠WARNUNG WAARSCHUWING

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, kan dit tot zware verwondingen leiden.

► De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie opvolgen om verwondingen bij personen te voorkomen.

⚠VORSICHT VOORZICHTIG

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, kan dit tot lichte of matige verwondingen leiden.

► De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie opvolgen om verwondingen bij personen te voorkomen.

HINWEIS TIP

Een tip duidt op extra informatie, die de omgang met het apparaat lichter maakt.

46.4 Aansprakelijkheid

Alle in deze gebruiksaanwijzing aanwezige technische informatie, gegevens en instructies voor installatie, ingebruikname en onderhoud beantwoorden aan de laatste stand bij het in druk gaan en vinden plaats met inachtneming van onze tot nu toe opgedane ervaringen en kennis naar eer en geweten. Aan de informatie, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzingen kunnen geen rechten worden ontleend.
De fabrikant is niet aansprakelijk voor schaden op grond van:

- Niet-naleving van de gebruiksaanwijzing
- Niet volgens de voorschriften geldend gebruik
- Ondeskundige reparaties
- Technische veranderingen, modificaties van het apparaat
- Toepassing van niet goedgekeurde onderdelen

Modificaties van het apparaat worden niet aanbevolen en vallen niet onder de garantie.

Vertalingen worden naar beste weten uitgevoerd. Wij zijn niet verantwoordelijk voor vertaalfouten, ook niet in het geval dat de vertaling door ons of in opdracht van ons is gemaakt. Bindend blijft alleen de oorspronkelijke Duitse tekst.

46.5 Auteurswet

Dit documentatiemateriaal is auteursrechtelijk beschermd.
Alle rechten, ook die van de fotomechanische reproductie, de verveelvoudiging en de verbreiding door bijzondere handelswijzen (bijvoorbeeld gegevensverwerking, informatiedragers en datanetwerken), ook ten dele, zijn de firma CASO GmbH voorbehouden. Inhoudelijke en technische veranderingen voorbehouden.

47Veiligheid

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsinstructies betreffende de omgang met het apparaat. Dit apparaat beantwoordt aan de voorgeschreven veiligheidsvoorschriften. Een ondeskundig gebruik kan echter tot materiële schade en schade aan personen leiden.

47.1 Gebruik volgens de voorschriften

De flessenkoeler is geschikt voor het permanent op drinktemperatuur bewaren van een reeds gekoelde fles wijn, mousserende wijn of andere drank of een andere drank. Het apparaat is geschikt voor flessen met een maximale diameter van 90 mm. De VinoCase Black is ook geschikt voor het koelen van andere dranken zoals mousserende wijn, frisdrank of flessenbier. Het temperatuurbereik kan variëren tussen 5 °C en 18 °C ofwel tussen 41 °F en 64 °F.

Een ander of er van afwijkend gebruik geldt als niet volgens de voorschriften.

⚠WARNUNG WAARSCHUWING

Gevaar door gebruik niet volgens de voorschriften!
Bij onreglementair gebruik van het apparaat en/of gebruik op een andere wijze kunnen gevaren ontstaan.

► Het apparaat uitsluitend volgens de voorschriften gebruiken.

► De in deze gebruiksaanwijzing beschreven handelswijzen in acht nemen.

Aanspraken van welke aard dan ook wegens niet reglementair gebruik zijn uitgesloten. Het risico draagt alleen de gebruiker.

47.2 Algemene veiligheidsinstructies

HINWEIS Tip

Houdt u zich voor een veilige omgang met het apparaat aan de volgende algemene veiligheidsinstructies:

► Lees alle aanwijzingen zorgvuldig.

► Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, mits ze onder toezicht staan of wanneer hun de veilige gebruik van het apparaat is uitgelegd en ze de mogelijke gevaren hebben begrepen.

► Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en ze onder toezicht staan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

► Het apparaat en zijn aansluiting moet buiten het bereik blijven van kinderen jonger dan 8 jaar.

► Het apparaat kan door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, wanneer ze onder toezicht staan of hen het veilige gebruik van het apparaat is uitgelegd en ze de mogelijke gevaren hebben begrepen.

► Trek de netstekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is en voor de reiniging.

► Een reparatie van het apparaat mag alleen door een door de fabrikant geautoriseerde servicedienst uitgevoerd worden, anders vervalt bij een volgende schade de aanspraak op garantie. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan.

HINWEIS Tip

- ▶ Defecte onderdelen mogen alleen tegen originele vervangende onderdelen omgewisseld worden. Alleen bij die onderdelen is gegarandeerd dat ze aan de veiligheidseisen voldoen.
- ▶ Het gebruik van onderdelen en accessoires die niet zijn aanbevolen door de fabrikant, kan leiden tot verwondingen.
- ▶ De kabel mag niet over warme oppervlakken en de rand van een tafel hangen.
- ▶ Niet gebruiken op of in de buurt van een warm gas- of elektrisch fornuis of in een voorverwarmde oven.
- ▶ Ga altijd voorzichtig om met het apparaat. Plaats het niet op de rand van een tafel of bar om te voorkomen dat het valt. Dit kan het apparaat beschadigen.
- ▶ Gebruik het apparaat uitsluitend waar het voor bedoeld is.
- ▶ BEWAAR DEZE HANDLEIDING.

47.3 Gevaar door elektrische stroom

⚠GEFAHR **Levensgevaar door elektrische stroom!**

Bij contact met onder stroom staande snoeren of constructieonderdelen bestaat levensgevaar! Neemt u de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om een dreiging van elektrische stroom te voorkomen:

- ▶ Dompel de behuizing (bevat motor), de kabel en/of de netstekker nooit in water om een elektrische schok te vermijden.
- ▶ Het apparaat mag niet in gebruik worden genomen, als de aansluiting of de stekker beschadigd is, als het niet volgens de voorschriften werkt, op de grond is gevallen of beschadigd is. Indien de aansluiting of de stekker beschadigd is, moet deze door de fabrikant of servicepersoneel dat daar opdracht toe heeft van de fabrikant worden vervangen om gevaren te voorkomen.

⚠GEFAHR Gevaar

► Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Als aansluitingen die onder stroom staan worden aangeraakt en de elektrische of mechanische opbouw veranderd, bestaat gevaar voor elektrische schokken. Daarnaast kunnen functionele storingen in het apparaat optreden.

48Ingebruikname

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie omtrent de ingebruikname van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

48.1 Veiligheidsvoorschriften

⚠WARNUNG WAARSCHUWING

► Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed gebruikt worden. Er bestaat kans op verstikking.

48.2 Leveringsomvang en transportinspectie

Het apparaat wordt standaard met de volgende onderdelen geleverd:

- VinoCase Black
- Gebruiksaanwijzing

HINWEIS TIP

► Controleer de levering op volledigheid en op zichtbare beschadigingen.

► Waarschuw de expediteur, de verzekering en de leverancier bij een onvolledige levering of bij beschadiging als gevolg van gebrekkige verpakking of als gevolg van het transport.

48.3 Uitpakken

Bij het uitpakken van het apparaat gaat u als volgt te werk:
Neem het apparaat uit de doos en verwijder het verpakkingsmateriaal. Verwijder de beschermfolie van het toestel.

48.4 Verwijderen van de verpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn uitgezocht vanuit milieuvriendelijke en verwijderingtechnische gezichtspunten en daarom recyclebaar. Het terugbrengen van de verpakking in de materiaalkringloop bespaart grondstoffen en verkleint de afvalhoop. Lever niet meer benodigd verpakkingsmateriaal in bij een afvalbrengstation, dat zorgdraagt voor de recycling.

HINWEIS Tip

► Bewaar indien mogelijk het originele verpakkingsmateriaal gedurende de garantieperiode, zodat u het apparaat indien nodig weer volgens de voorschriften kunt inpakken.

48.5 Krav på uppställningsplatsen

För säker och felfri drift av apparaten, måste uppställningsplatsen uppfylla följande förutsättningar:

- Enheten måste placeras på en fast, plan och horisontell yta med tillräcklig bärkraft för enheten.
- Apparaten är inte avsedd för inbyggnad i vägg eller placering i inbyggt skåp.
- Använd inte enheten nära varm gas eller en varm ugn.
- Välj uppställningsplatsen så att barn inte kan komma åt enheten.
- Ställ inte apparaten i en het, våt eller mycket fuktig omgivning eller i närheten av brännbara material.
- Eluttaget måste vara lätt åtkomligt, så att det i en nödsituation går lätt att dra ur nätsladden.
- Uppställning av apparaten på icke-stationära uppställningsplatser (t.ex. fartyg) får enbart utföras av fackföretag/fackpersonal, om de säkerställer förutsättningar för säkerhetsmässigt korrekt användning av denna apparat.

48.6 Elektrische aansluiting

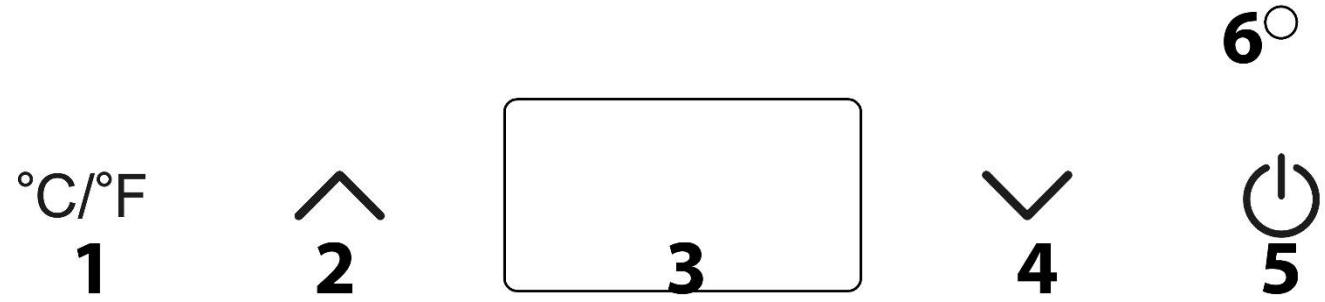
Voor een veilig en feilloos gebruik van het apparaat moeten bij de elektrische aansluiting de volgende aanwijzingen in acht genomen worden:

- Controleer voor het aansluiten van het apparaat de aansluitingsgegevens (spanning en frequentie) op het typeplaatje met de gegevens van uw stroomnet. Deze gegevens moeten overeenkomen, zodat het apparaat niet beschadigd kan raken. In geval van twijfel vraagt u een vakkundige elektricien.
- Het stopcontact moet beschermd zijn met een zekering of automatische schakelaar van 16 ampère.
- Bij gebruik van een verlengsnoer mag voor aansluiting van het apparaat op het stroomnet alleen een uitgerold verlengsnoer van maximaal 3 meter lengte en een doorsnede van 1,5 mm² gebruikt worden. Het gebruik van een stekker of stekkerdoos met meerdere aansluitingen is vanwege het daarmee verbonden brandgevaar verboden.
- Vergewis u er van dat de voedingskabel onbeschadigd is en niet onder de oven of over hete of scherpte oppervlakten gelegd is.
- De elektrische veiligheid van het apparaat is alleen dan gegarandeerd wanneer het is aangesloten aan een reglementair geïnstalleerd systeem met aardkabels en veiligheidschakelaars. Het in werking stellen via een stopcontact zonder veiligheidsschakelaar is verboden. Laat u in geval van twijfel de huisinstallatie controleren door een erkende elektricien.
  De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schaden, die door een gebrekkige of onderbroken aardingskabel veroorzaakt worden.

49Bediening en gebruik

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen m.b.t. de bediening van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

49.1 Bedieningsknoppen en display



1 Omschakelen van °C naar °F, en weergave van de huidige temperatuur in de wijnfleskoeler.

2 Temperatuur verhogen

3 Display

4 Temperatuur verlagen

5 Aan/standby-knop

6 LED

49.2 Werking van de flessenkoeler

Sluit de adapterstekker aan op het apparaat en steek vervolgens de stekker in het stopcontact.
Druk op de aan/standby-knop.
Stel het apparaat in op de gewenste temperatuur.
Plaats een geschikte fles (met een diameter van minder dan 90 mm) in het apparaat. Het apparaat begint met koelen van de fles.
LED:
De LED knippert totdat de ingestelde temperatuur is bereikt. Daarna brandt hij constant.
Zodra de temperatuur meer dan 3 °C afwijkt, gaat het display knipperen.
Als u de toets °C / °F lang ingedrukt houdt, wordt de interne temperatuur van de flessenkoeler gedurende enkele seconden weergegeven.

De koelcapaciteit van het toestel hangt af van verschillende factoren:

De omgevingstemperatuur:

De maximaal haalbare koelcapaciteit hangt onder meer af van de buitentemperatuur. Als de omgevingstemperatuur lager is, kan snelle koeling plaatsvinden. Als de omgevingstemperatuur erg hoog is, kan het koelen iets langer duren.

De oorspronkelijke temperatuur van de inhoud van de fles:

Een voorgekoelde flesinhoud wordt onmiddellijk koel gehouden. Voor flessen met een warmere inhoudt duurt het langer voor de inhoud de gewenste drinktemperatuur bereikt.

HINWEIS Tip

► Omgevevingstemperatuur onder 16 °C en boven 32 °C kunnen de functionaliteit eveneens belemmeren.

49.3 Typeplaatje

Het typeplaatje met de aansluit- en vermogensgegevens bevindt zich aan de achterkant van het apparaat.

50Reiniging en onderhoud

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie m.b.t de reiniging en het onderhoud van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om beschadigingen door verkeerde reiniging van het apparaat te voorkomen en een storingvrij gebruik te waarborgen.

50.1 Veiligheidsvoorschriften

⚠VORSICHT

Schenkt u eerst aandacht aan de volgende veiligheidsvoorschriften voordat u met de reiniging van het apparaat begint:

- ► De apparaat moet regelmatig gereinigd worden.
- ► Schakelt u de apparaat vóór het reinigen uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- ► De sealbalk kan na het vacumeren heet zijn. Er is kans op verbrandingsgevaar! Wacht u, totdat het apparaat is afgekoeld.
- ► Als er vloeistof het apparaat binnendringt, kunnen elektronische componenten beschadigd raken. Let u er op dat er geen vloeistof door de ventilatiegleuven in het binnenste van het apparaat terecht komt.
- ► Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen en geen oplosmiddelen.
- ► Kras niet met een hard voorwerp over hardnekkige verontreinigingen.

50.2 Reiniging

Maak de wijnkoeler aan de binnen- en buitenkant eenvoudig met een vochtig doekje schoon. Let er op dat u het apparaat na het schoonmaken grondig afdroogt.

51Storingen verhelpen

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie m.b.t. het lokaliseren van storingen en het verhelpen van storingen. Let u op de aanwijzingen om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

51.1 Veiligheidsvoorschriften

⚠VORSICHT VOORZICHTIG

- ► Reparaties aan elektrische apparaten mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd vakpersoneel dat door de fabrikant is geschoold.
- ► Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan, evenals schaden aan het apparaat.

51.2 Storingsoplossingen

De regeling van de wijntemperatuur functioneert niet:

Het apparaat is mogelijk niet aangesloten of het stroomcircuit mag worden verbroken.
De wijn is niet voldoende gekoeld:
De wijn is niet lang genoeg gekoeld; de omgevingstemperatuur is te hoog.

HINWEIS TIP

► Als u met de bovengenoemde stappen het probleem niet kunt verhelpen, neem dan contact op met de klantendienst.

52 Afvoer van het oude apparaat



Oude elektrische en elektronische apparaten bevatten vaak nog waardvolle materialen. Ze bevatten echter ook schadelijke stoffen, die voor hun functioneren en veiligheid noodzakelijk waren.
In het huishoudelijk afval of bij verkeerde behandeling kunnen deze stoffen de menselijke gezondheid en het milieu schade aanbrengen. Zet uw oude apparaat daarom nooit bij het gewone huishoudelijk vuil.

HINWEIS TIP

► Maak gebruik van de in uw woonplaats voorhanden zijnde inzamelplek voor teruggave en verwerking van oude elektrische en elektronische apparaten. Haal eventueel informatie bij uw gemeentehuis, de vuilnisophaaldienst of bij uw winkelier.

► Zorg ervoor dat uw oude apparaat tot het moment van transport op een kinderveilige plek wordt bewaard.

53 Garantie

Voor dit product geven wij beginnend op de koopdatum 24 maanden garantie voor gebreken die terug te voeren zijn op productie- of materiaalfouten. Onze garantie geldt voor Duitsland, Oostenrijk en Nederland. Neem voor alle andere landen a.u.b. contact met ons op. Uw wettelijke aanspraken op waarborg volgens §437 ff. BGB (= Duitse Burgerlijk Wetboek) blijven hiervan onaangeroerd. De gebruikmaking van uw wettelijke rechten bij gebreken is voor u kosteloos. Niet in de garantie inbegrepen zijn schaden, die ontstaan zijn door een ondeskundige behandeling of inzet, evenals gebreken, die de functie of de waarde van het apparaat slechts weinig beïnvloeden. Verder zijn slijtageonderdelen, transportschaden, voor zover deze niet door ons te verantwoorden zijn, evenals schaden, die ontstaan zijn door niet door ons uitgevoerde reparaties, uitgesloten van de aanspraak op garantie.

Dit apparaat is geconstrueerd voor het gebruik in de particuliere sfeer (huishoudelijk gebruik) en komt overeen met de te leveren prestaties. Een eventueel gebruik in de commerciële inzet valt alleen voor zover onder de garantie, als het in de omvang te vergelijken is met de belasting van een particulier gebruik. Het is niet bestemd voor een verdergaand, commercieel gebruik.

Bij terechte klachten zullen wij het gebrekkige apparaat naar onze keuze repareren of omruilen voor een apparaat zonder gebreken. Open gebreken moeten binnen 14 dagen na de levering aangegeven worden. Andere aanspraken zijn uitgesloten.

Neem voor het indienen van een aanspraak op garantie a.u.b. voor het terugzenden van het apparaat (altijd met bewijs van aankoop) contact met ons op. Onze contactgegevens („garantiegever“) vindt u aan het begin van deze bedieningshandleiding.

54Technische gegevens

Apparaat	Wijnkoeler
Naam	VinoCase Black
Aansluitgegevens	100 V – 240 V; 50 Hz / 60 Hz
Vermogensopname	72 W
Temperaturbereich	5 °C -18 °C 41 °F - 64°F
Afmetingen B/H/D	14 x 25 x 27 cm
Netto gewicht	1,25 kg

Orijinal Kullanım Kılavuzu

VinoCase Black (615)



55Genel

Cihazınızı çabuk şekilde tanıyabilmeniz ve fonksiyonlarından tam olarak faydalanabilmeniz için işbu kullanım kılavuzunda kapsanılan bilgileri lütfen okuyunuz.

Cihazınız, uygun şekilde kullandığınız ve bakımını yaptığınız takdirde, size uzun yıllar hizmet edecektir. Ürününüzü kullanırken çok memnun kalmanız dileklerimizle!

55.1 Bu Kilavuz Hakkinda Bilgiler

Bu Kullanım Talimatları, VinoCase Black in (bundan sonra “Cihaz” olarak adlandırılacaktır) bir parçası olup siz kullanıcılara cihazın ilk çalıştırılması, güvenliği, kullanım amacı ve bakımı ile ilgili önemli bilgileri sağlamaktadır. Kullanım Talimatları her zaman cihazla birlikte bulundurulmalıdır. İşbu Kullanım Kılavuzu, cihazı kullanmak üzere eğitim almış her bir kişi tarafından özellikle aşağıdaki konular açısından okunmalı ve uygulanmalıdır:

- Çalıştırmaya Başlama
- Çalıştırma
- Problem Giderme ve/veya
- Temizlik

Kullanım Kılavuzunu güvenli bir yerde muhafaza ediniz ve cihazın bir başka kişiye verilmesi halinde sonraki sahibine cihazla birlikte veriniz.

55.2 Uyarı Notları

Ürünle ilgili Kullanım Kılavuzunda aşağıdaki uyarı notları kullanılmaktadır:

⚠GEFAHR **TEHLIKE**

Bu seviyedeki bir tehlike uyarı notu potansiyel olarak tehlikeli bir duruma işaret etmektedir. Tehlikeli durumdan kaçınılmadığı takdirde, söz konusu durum ölüme veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

► Ölüm veya ciddi kişisel yaralanma tehlikesinden kaçınmak için bu uyarı notundaki talimatları gözetiniz.

⚠WARNUNG **UYARI**

Bu seviyedeki bir tehlike uyarı notu olası tehlikeli bir duruma işaret etmektedir.

Tehlikeli durumdan kaçınılmadığı takdirde, söz konusu durum ciddi yaralanmalara yol açabilir.

► Kişisel yaralanma tehlikesinden kaçınmak için bu uyarı notundaki talimatları gözetiniz.

⚠VORSICHT **DIKKAT**

Bu seviyedeki bir tehlike uyarı notu olası tehlikeli bir duruma işaret etmektedir.

Tehlikeli durumdan kaçınılmadığı takdirde, söz konusu durum hafif veya orta şiddetli yaralanmalara yol açabilir.

► Kişisel yaralanma tehlikesinden kaçınmak için bu uyarı notundaki talimatları gözetiniz.

HINWEIS **BILGI**

Bu türde bir uyarı notu, makinenin idaresini basitleştirecek ilave bilgileri göstermektedir.

55.3 Sorumluluğun Sınırlandırılması

Kurulum, çalıştırma ve bakımla ilgili tüm teknik bilgi, veri ve notlar bu kullanım kılavuzu baskıya verildiği anda tam olarak güncel durumda olup bildiğimiz ve inandığımız kadarıyla geçmiş deneyim ve bulgularımız dikkate alınarak derlenmiş bulunmaktadır.
İşbu kullanım kılavuzunda ortaya konulan bilgi, resimlendirme veya tanımlamalardan hiçbir talep elde edilemez. Üretici, aşağıdakilerin sonucu olarak ortaya çıkan zararlardan dolayı herhangi bir sorumluluk üstlenmez:

- Kullanım kılavuzunun gözetilmemesi
- Kullanım amaçları dışında kullanımlar
- Uygun olmayan tamiratlar
- Teknik değişiklikler, Cihazın modifikasyonu
- İzin verilmeyen yedek parçaların kullanılması

Cihaz üzerinde değişiklik yapılması tavsiye edilmez ve değişiklik yapıldığı takdirde cihaz,garanti kapsamından çıkar. Tüm tercümeler bilgimiz dâhilinde yapılmaktadır. Tercüme, tarafımızca veya talimatımız üzerine yapılmış olsa bile, tercüme hatalarından dolayı herhangi bir sorumluluk üstlenmemekteyiz. Orijinal Almanca metin tek bağlayıcı metin olarak kalmaktadır.

55.4 Telif Hakkı Koruması

İşbu doküman telif hakkı koruması ile korunmaktadır. CASO GmbH'nin, kısmen bile olsa, özel işlemler (örneğin, veri işleme, veri taşıyıcılar, veri ağları) kullanılarak yapılan fotomekanik çoğaltım, kopyalama ve dağıtım için olanlar dâhil, tüm hakları saklıdır. Ürün içerik değişiklikleri ile teknik değişikliklere tabidir.

56Güvenlik

Bu bölüm, size, cihazı kullanmanız esnasında faydalanabileceğiniz önemli güvenlik notlarını sağlamaktadır. Cihaz, gerekli güvenlik yönetmeliklerine uymaktadır.

Uygun olmayan kullanım, kişisel yaralanmalar veya mal hasarlarıyla sonuçlanabilir.

56.1 Amacına uygun kullanım

Şişe soğutucu, şarap, köpüklü şarap veya diğer içeceklerin hali hazırda soğutulmuş şişelerini içmeye uygun sıcaklıkta tutmak için uygundur.

Cihaza, maksimum 90 mm çapında şişeler yerleştirilebilir.

VinoCase Black ayrıca köpüklü şarap, alkolsüz içecekler veya şişelenmiş bira gibi diğer içecekleri soğutmak için de uygundur.

Sıcaklık aralığı 5°C ile 18°C arasında veya 41° F ile 64° F arasında olabilir.

Başka veya bunun haricinde kullanımlar uygunsuz olarak kabul edilir.

⚠WARNUNG **UYARI**

Amaçlanmamış kullanım nedeniyle ortaya cıkan tehlike!

Ürün, amaçlanmamış bir kullanım ve/veya farklı bir tarzda kullanım amaçlı olarak kullanıldığı takdirde, tehlikeler ortaya çıkabilir.

► Cihazı sadece kullanım amacına yönelik olarak kullanınız.

► İşbu Kullanım Kılavuzunda tanımlanman işlemsel yöntemleri gözetiniz.

Amaçlanmamış kullanımlardan kaynaklanan hasarlar nedeniyle ortaya çıkan her türlü talep kabul edilmemektedir. Kullanıcı ortaya çıkan tek riski üzerine alır.

56.2 Genel Güvenlik Talimatları

HINWEIS **BILGI**

Cihazın güvenli kullanımı için aşağıdaki genel güvenlik talimatlarına uyulmalıdır:

- ► Tüm talimatları dikkatlice okuyun.
- ► Cihaz, gözetim altında veya cihazın kullanımı konusunda bilgilendirildikten ve olası tehlikeler konusunda uyarıldıkları takdirde, 8 yaş ve üstü çocuklar tarafından da kullanılabilir.
- ► 8 yaş ve üstü olmaları ve gözetim altında olmaları haricinde temizlik ve bakım çalışmaları çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- ► Çocukların cihazla oynamaları yasaktır.
- ► Cihaz ve elektrik bağlantıları 8 yaş altı çocukların erişiminden uzak tutulmalıdır.
- ► Cihaz, gözetim altında veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilmiş olmaları şartıyla ve ortaya çıkan tehlikeler anlaşılmış olma şartıyla, fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri düşük veya deneyim ve/veya bilgi eksikliği olan kişiler tarafından da kullanılabilir.
- ► Cihaz kullanımda değilken ve temizlemeden önce elektrik fişini prizden çıkarın.
- ► Cihazın tamiratı ve onarımı sadece üretici tarafından yetkilendirilmiş bir müşteri servisi tarafından yapılabilir, aksi takdirde müteakip hasarlar için garanti hakkı ortadan kalkar. Yanlış yapılan onarım ve tamiratlar kullanıcı için tehlikeli durumlar yaratabilir.
- ► Arızalı parçalar sadece orijinal yedek parçalarla değiştirilebilir. Sadece bu parçaların güvenlik gereksinimlerini karşıladığı garanti edilebilir.
- ► Üretici tarafından tavsiye edilmeyen parçaların ve aksesuarların kullanılması yaralanmalara neden olabilir.
- ► Açık alanda kullanmayın.
- ► Kablo, sıcak yüzeylerin üzerine veya bir masanın kenarına asılmamalıdır.

HINWEIS **BILGI**

- ▸ Sıcak gaz veya elektrikli ocak veya önceden ısıtılmış fırının üzerinde veya yakınında kullanmayın.
- ▸ Cihaz yalnızca tasarlandığı amaç için kullanılmalıdır.
- ▸ Cihazı her zaman dikkatli kullanın. Düşmesini önlemek için cihazı bir masanın veya tezgahın kenarına koymayın. Bu, cihaza zarar verebilir.
- ▸ BU TALİMATI SAKLAYIN.

56.3 Elektrik akımı nedeniyle tehlike

⚠GEFAHR **Elektrik akımı nedeniyle hayati tehlike!**

Gerilim altında bulunan hatlar veya yapı parçalarla temas hayati tehlike yaratır! Elektrik akımından oluşabilecek olası tehlikeleri önlemek için şu güvenlik uyarılarını dikkate alın:

- ▸ Elektrik çarpmasına karşı korunmak için bağlantı kablosunu, cihazı veya fişi suya veya başka sıvılara daldırmayın.
- ▸ Cihaz, bağlantı hattı veya fişi hasarlıysa, doğru çalışmıyorsa, yere düşürülmüşse veya hasarlıysa çalıştırılmamalıdır. Elektrik hattı veya fişin hasarlı olması durumunda, olası tehlikeleri önlemek amacıyla, bunlar üretici veya yetkili bir servis tarafından değiştirilmelidir.
- ▸ Asla hiçbir durumda cihazın gövdesini açmayın. Gerilimli hatlarla temas durumunda ve elektrikli veya mekanik yapının değiştirilmesi durumunda elektrik çarpa tehlikesi bulunmaktadır. Bunun haricinde cihazda fonksiyon arızaları meydana gelebilir.

57 Çalıştırmaya Başlama

Bu bölüm, size, cihazın ilk çalıştırılması esnasında faydalanabileceğiniz önemli güvenlik notlarını sağlamaktadır. Tehlike ve zararlardan kaçınmak için aşağıdaki notları gözetiniz:

57.1 Güvenlik Bilgileri

⚠WARNUNG **UYARI**

- ▸ Ambalaj malzemeleri oynamak amacıyla kullanılamaz. Boğulma tehlikesi bulunmaktadır.

57.2 Teslimat Kapsamı ve Taşıma Kontrol

Kural olarak, cihaz aşağıdaki parçalarla birlikte teslim edilmektedir:

- VinoCase Black
- Orijinal Kullanım Kılavuzu

HINWEIS **BILGI**

► Sevkiyatı tamlığı ve herhangi bir görülür hasar içerip içermemesi açısından kontrol ediniz.

► Uygunsuz ambalajlama sonucu olarak veya taşıma nedeniyle ortaya çıkan zararlar veya eksik sevkiyat konusunda taşıyıcı, sigorta şirketi ve tedarikçiyi bilgilendiriniz.

57.3 Cihazı paketinden çıkarmak

Cihazı paketinden çıkartmak için cihazı kartondan çıkartın ve paketleme malzemesini imha edin. Koruyucu filmi üniteden çıkarın.

57.4 Ambalajın Yok Edilmesi

Ambalaj, cihazı taşıma sırasında ortaya çıkabilecek hasarlara karşı korur.Ambalaj malzemeleri çevresel olarak uyumu ve geri dönüşümü dikkate alan ilkeler uyarınca seçilmekte ve bundan dolayı geri dönüşüme tabi tutulabilmektedir.

Ambalajı malzeme çevrimine geri döndürme hammaddelerden tasarruf yapılmasını sağlar ve birikmiş atık miktarlarını azaltır. Artık kullanımda bulunmayan ambalaj malzemelerini yok etmek için “Yeşil Nokta” geri dönüşüm toplama noktalarına götürünüz.

HINWEIS **BILGI**

Mümkün olduğu takdirde, herhangi bir garanti talebi halinde cihazın düzgün şekilde tekrar ambalajlanabilmesi amacıyla cihazın orijinal ambalajını cihazın garanti periyodu süresince saklayınız.

57.5 Kurulum sahası için gereksinimler

Kurulum sahası, cihazın güvenli ve hatasız çalışması için aşağıdaki gereksinimleri karşılamalıdır:

- Cihaz, cihaz için yeterli taşıma kapasitesine sahip sağlam, düz ve yatay bir yüzey üzerine kurulmalıdır.
- Cihaz bir duvara veya gömme bir dolaba monte edilmek üzere tasarlanmamıştır.
- Cihazı sıcak gaz veya sıcak fırın yakınında çalıştırmayın.
- Kurulum yerini, çocukların cihaza erişemeyeceği şekilde seçin.
- Cihazı sıcak, ıslak veya çok nemli bir ortama veya yanıcı malzemelerin yakınına yerleştirmeyin.
- Acil bir durumda elektrik kablosunun kolayca çıkarılabilmesi için priz kolayca erişilebilir bir konumda olmalıdır.
- Bu cihazın sabit olmayan yerlerde (örn. gemiler gibi) kurulumu ve montajı, yalnızca bu cihazın güvenli kullanımı için gereksinimleri karşılamaları halinde uzman bayiler / uzmanlar tarafından gerçekleştirilebilir.

57.6 Elektrik bağlantısı

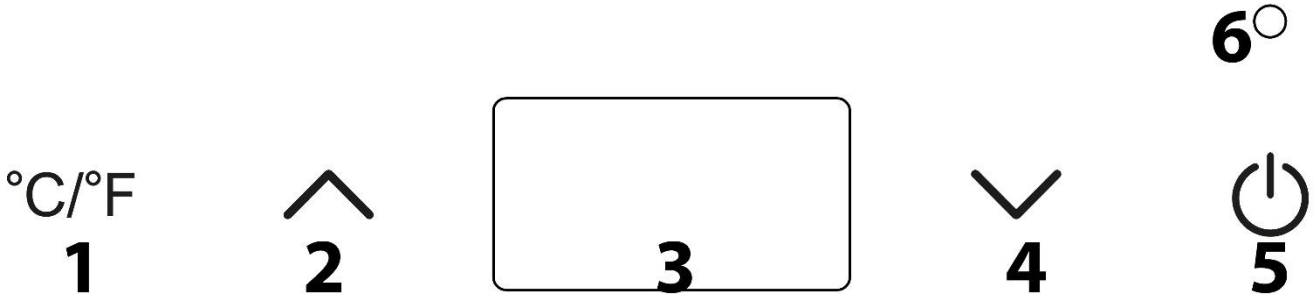
Cihazın güvenli ve hatasız şekilde çalışması için, elektrik bağlantısında aşağıdaki talimatlara uyulmalıdır:

- Cihazı elektriğe bağlamadan önce, tip etiketindeki bağlantı bilgilerini (gerilim ve frekans) elektrik şebekenizin değerleriyle karşılaştırın. Cihazınızın arızalanmaması için bu bilgilerin birbirine uyması gerekir.
  Tereddüdünüz varsa elektrikçinize danışın.
- Cihazı elektrik şebekesine bağlarken en çok 3 metre uzunluğunda, 1,5 mm² kesite sahip, izolasyonlu bir uzatma kablosu kullanabilirsiniz. Yangın tehlikesi nedeniyle, çoklu priz adaptörü veya çoklu uzatma kablosu kullanılması yasaktır.
- Elektrik kablosunun hasarlı olmadığından ve sıcak veya keskin kenarlı yüzeylerin altından veya üzerinden geçmediğinden emin olun.
- Elektrik kablosunu, kimsenin ayağının takılmayacağı şekilde yerleştirin.
- Cihaz, doğru akımdan alternatif akıma dönüştürücüyle çalıştırılmaya uygun değildir.
- Prizin bağlı olduğu hat üzerinde 16A sigorta bulunmalıdır
- Cihazın elektrik güvenliği ancak, yasal düzenlemelere uygun şekilde çekilmiş toprak hattına bağlı olduğu takdirde sağlanır. Toprak hattı olmayan priz kullanılması yasaktır. Tereddüdünüz varsa evdeki elektrik tesisatını bir elektrikçiye kontrol ettirin.
  Üretici, toprak hattının mevcut olmaması veya hattın kopuk olmasından kaynaklanacak zararlardan dolayı sorumluluk kabul etmez.

58Çalıştırma ve İdare

Bu bölüm, size, cihazı çalıştırmayla ilgili önemli notları vermektedir. Tehlike ve hasarlardan kaçınmak için aşağıdaki notları gözetiniz:

58.1 Kontrol paneli ve ekran



1 °C değerinden °F değerine 1 değerlik değişimi ve şarap şişesi soğutucusunun içinin güncel sıcaklık göstergesi

2 Sıcaklığı artırma

3 Ekran

4 Sıcaklığı düşürme

5 Açma / bekleme tuşu

6 LED

58.2 Şişe soğutucunun çalıştırılması

Adaptör fişini cihaza bağlayın, ardından fişi prize takın.

Açma / bekleme tuşuna basın.

Cihazı istenen sıcaklığa ayarlayın.

Cihaza uygun bir şişe (çapı 90 mm'den küçük olmalıdır) yerleştirin. Cihaz soğutma işlemine başlar.

LED:

LED, ayarlanan sıcaklığa ulaşılana kadar yanıp söner. Sonrasında sabit yanmaya devam eder. Sıcaklık 3°C dereceden fazla saptığı anda gösterge tekrar yanıp söner.

°C / °F tuşunu uzun süre basılı tutarsanız şişe soğutucusunun iç bölümündeki sıcaklık değeri birkaç saniye boyunca gösterilir.

Cihazın soğutma performansı çeşitli faktörlere bağlıdır:

Çevre sıcaklığı

Ulaşılabilir azami soğutma performansı dış çevre sıcaklığına da bağlıdır. Düşük bir çevre sıcaklığı durumunda hızlı soğutma gerçekleşebilir. Çevre sıcaklığı çok yüksekse soğutma daha uzun sürebilir.

Şişe içeriğinin başlangıç sıcaklığı

Önceden soğutulmuş içerikler soğuk tutulmaya devam edilebilirken daha sıcak içeriklere sahip şişelerin ise istenen içme sıcaklığına ulaşması daha uzun sürebilir.

HINWEIS **BILGI**

► 10°C derecenin altındaki ve 32°C derecenin üzerindeki ortam sıcaklıkları işlevsel kısıtlamalara neden olabilir.

58.3 Tip levhası

Bağlantı ve performans verilerini içeren tip levhası, cihazın alt tarafında bulunur.

59Temizlik ve Bakım

Bu bölüm, size, cihazın temizlik ve bakımı ile ilgili önemli notları sağlamaktadır. Cihazın yanlış şekilde temizlenmesi nedeniyle ortaya çıkan hasarları önlemek ve problemsiz çalışmasını temin etmek için lütfen söz konusu notları gözetiniz.

59.1 Güvenlik uyarıları

⚠VORSICHT DIKKAT

Cihazı temizlemeye başlamadan önce aşağıdaki güvenlik talimatlarına dikkat edin:

► Cihaz düzenli olarak temizlenmelidir.

► Temizlemeden önce cihazı kapatın.

► Cihaza nem girmesi durumunda, elektronik bileşenler zarar görebilir. Havalandırma deliklerinden cihazın içine sıvı girmemesine dikkat edin.

► Cihazı suya veya başka sıvılara batırmayın ve bulaşık makinesinde yıkamayın.

► Aşındırıcı veya asidik temizlik maddeleri veya çözücüler kullanmayın.

► İnatçı kirleri sert cisimlerle kazımayın.

59.2 Temizlik

Cihazı temizlemek için içini ve dışını nemli bir bezle silin. Temizledikten sonra cihazı iyice kurulanmış olmasına dikkat edin.

60Arıza ve sorun giderme

Bu bölüm, arıza tespiti ve sorun giderme hakkında önemli bilgiler içerir. Tehlike ve hasarı önlemek için talimatlara uyun.

60.1 Güvenlik talimatları

⚠VORSICHT **DIKKAT**

► Elektrikli cihazların onarımları, yalnızca üretici tarafından eğitilmiş uzmanlar tarafından gerçekleştirilebilir.

► Yanlış yapılan onarım ve tamiratlar kullanıcı için tehlikeli durumlar yaratabilir ve cihazda hasarlara neden olabilir.

60.1.1 Arıza ve sorun giderme

Şarap sıcaklık kontrolü çalışmıyor:

Cihaz bağlı olmayabilir veya elektrik devresi kesik olabilir.

Şarap yeterince soğutulmuyor:

Şarap yeterince uzun süre soğutulmamış; ortam sıcaklığı çok yüksek.

HINWEIS **BILGI**

► Yukarıdaki adımlar sorunu çözmezse, lütfen müşteri hizmetlerine başvurun.

61Eski cihazın imhası

Elektrikli ve elektronik cihazlarda değerli maddeler bulunmaktadır. Aynı zamanda fonksiyon ve güvenlikleri için gerekli olan zararlı maddeler de içermektedirler.



Bu maddeler, normal atık içinde veya hatalı imha durumunda insan sağlığına ve çevreye zarar verebilirler. Bu yüzden de eski cihazınızı asla normal atıklarla atmayın.

HINWEIS BILGI

► Kullanılmış elektrikli ve elektronik ekipmanları iade etmek ve geri dönüştürmek için ikamet ettiğiniz yerde ayarlanmış toplama noktalarını kullanın. Gerekirse, belediyenize, atık kurumuna veya satıcınıza sorun.

► Eski cihazınız taşınana kadar çocukların ulaşamadığından emin olun.

62 Garanti

Bu ürün için, üretim veya malzeme hatalarından kaynaklanabilecek kusurlar için satın alış tarihinden itibaren 24 ay garanti vermekteyiz. Garantimiz Almanya, Avusturya ve Hollanda için geçerlidir. Diğer tüm ülkeler için lütfen bizimle iletişime geçin.

Madde 437 ve devam Alman Medeni Kanunu (BGB) uyarınca yasal garanti talepleriniz saklı kalır. Yasal kusur haklarınızı talep etmek sizin için ücretsizdir. Garanti, yanlış kullanım veya kullanım hatalarından oluşabilecek hasarları veya cihazın işlevini veya değerini çok az etkileyen kusurları kapsamaz. Ayrıca, bundan sorumlu olmadığımız sürece, aşınan parçalar, nakliye hasarları ve üçüncü taraflarca yapılan onarımlardan kaynaklanan hasarlar garanti kapsamı dışındadır.

Bu cihaz özel kullanım (ev kullanımı) için tasarlanmış ve performans olarak öyle uyarlanmıştır. Herhangi bir ticari kullanım, yalnızca özel kullanımla karşılaştırılabileceği ölçülerde garanti kapsamına alınır. Daha fazla ticari kullanım için tasarlanmamıştır.

Yerinde talepler olması durumunda, kendi takdirimize bağlı olarak, arızalı cihazı onaracağız veya arızasız bir cihaz ile değiştireceğiz. Bariz kusurlar, teslimattan sonraki 14 gün içinde bize bildirilmelidir. Diğer talepler söz konusu değildir.

Bir garanti talebinde bulunarak yararlanmak için lütfen cihazı iade etmeden önce mutlaka bizimle iletişime geçin (her zaman satın alma belgesi olan fatura ile birlikte!). İletişim bilgilerimizi (“Teminat Veren”) bu çalıştırma talimatlarının başında bulacaksınız.

63Teknik Verirler

Cihaz	Şarap soğutucu
Ad	VinoCase Black
Bağlantı verileri	100 V – 240 V; 50 Hz / 60 Hz
Güç	72 W
Sıcaklık aralığı	5 °C -18 °C 41 °F - 64 °F
Dış ölçüler (G/Y/D)	14 x 25 x 27 cm
Net ağırlık	1,25 kg

Original bruksanvisning

VinoCase Black (615)



64 Original bruksanvisning

64.1 Allmänt

Läs informationen i denna text, så att du snabbt lär känna din apparat och kan utnyttja dess funktioner i full utsträckning. Du kommer att ha nytta av din apparat under många år, om du hanterar och sköter den på rätt sätt. Vi önskar mycket nöje vid användningen.

64.2 Information om denna bruksanvisning

Denna bruksanvisning utgör en del av VinoCase Black (här nedan kallad apparaten) och ger dig viktiga anvisningar för drift, säkerhet, avsedd användning och skötsel av apparaten. Bruksanvisningen måste alltid finnas till hands vid apparaten och ska läsas och tillämpas av alla som arbetar med:

- idrifttagning,
- manövrering,
- åtgärdande av störningar och/eller
- rengöring

av apparaten.
Förvara denna bruksanvisning väl och lämna den vidare till nästa ägare tillsammans med apparaten.

64.3 Varningstexter

I denna bruksanvisning används följande varningstexter:

⚠GEFAHR FARA

En varningstext i denna riskklass, markerar en hotande farlig situation. Om den farliga situationen inte undviks, leder denna till dödsfall eller svåra personskador.

► Anvisningarna under denna varningstext måste följas, för att undvika faran för dödsfall eller allvarliga personskador.

⚠WARNUNG VARNING

En varningstext i denna riskklass, markerar en eventuellt farlig situation.

Om den farliga situationen inte undviks, kan den leda till allvarliga skador.

► Anvisningarna under denna varningstext måste följas, för att undvika personskador.

⚠VORSICHT FÖRSIKTIGHET

En varningstext i denna riskklass, markerar en eventuellt farlig situation.

Om den farliga situationen inte undviks, kan den leda till lätta eller medelsvåra skador.

► Anvisningarna under denna varningstext måste följas, för att undvika personskador.

HINWEIS OBS

En OBS-text ger ytterligare information, som underlättar arbetet med apparaten.

64.4 Ansvarsbegränsning

All teknisk information i denna bruksanvisning, liksom data och anvisningar för installation, drift och skötsel svarar mot aktuell nivå vid pressläggningen och lämnas mot bakgrund av våra hittillsvarande erfarenheter och kunskaper. Inga anspråk kan ställas med anledning av uppgifterna, bilderna och beskrivningarna i denna anvisning. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador till följd av:

- att anvisningarna inte följs
- att användning sker på icke avsett sätt
- icke fackmässiga reparationer
- tekniska förändringar, modifieringar av apparaten
- användning av otillåtna reservdelar

Modifieringar av apparaten rekommenderas inte och omfattas inte av garantin.
Översättningar görs i god tro. Vi tar inget ansvar för översättningsfel, även när översättningen är gjord av oss eller för vår räkning. Bindande återstår bara den tyska originaltexten.

64.5 Upphovsmannarättsskydd

Denna dokumentation är upphovsmannarättsligt skyddad. Alla rättigheter, även avseende fotomekanisk reproduktion, mångfaldigande och spridning via speciella metoder (t.ex. databearbetning, datamedium och datanät), även delvis, är förbehållna CASO GmbH.
Översättningar görs i god tro. Vi tar inget ansvar för översättningsfel, även när översättningen är gjord av oss eller för vår räkning. Bindande återstår bara den tyska originaltexten.

65 Säkerhet

I detta avsnitt får du viktiga säkerhetsanvisningar för arbetet med apparaten.
Denna apparat svarar mot föreskrivna säkerhetsbestämmelser. En felaktig användning kan emellertid leda till person- och egendomsskador.

65.1 Avsedd användning

Flaskkylaren är lämplig för permanent förvaring av en redan kyld flaska vin, champagne eller annan dryck vid temperatur lämplig att dricka. Enheten rymmer flaskor med en maximal diameter på 90 mm.

VinoCase Black är också lämplig för kylning av andra drycker som mousserande vin, läsk eller öl på flaska.

Temperaturområdet kan vara mellan 5 °C och 18 °C eller mellan 41 °F och 64 °F.

All annan eller därutöver gående användning räknas som inte avsedd.

⚠WARNUNG VARNING

Fara genom icke avsedd användning! Apparaten kan ge upphov till fara i samband med icke avsedd användning och/eller annat bruk.

► Apparaten får uteslutande användas på avsett sätt.

► De i denna bruksanvisning beskrivna metoderna ska följas.

Anspråk av alla former på grund av skador till följd av icke avsedd användning är uteslutna. Enbart användaren står då ensam för risken.

65.2 Allmänna säkerhetsanvisningar

HINWEIS OBS

För säkert arbete med apparaten ska nedanstående allmänna säkerhetsanvisningar följas:

- ► Läs noga igenom alla instruktioner.
- ► Denna apparat kan användas av barn som är 8 år och äldre, om de hålls under uppsikt eller har instruerats om säker användning av apparaten och har förstått de risker som detta medför.
- ► Rengöring och skötsel från användarens sida får inte utföras av barn, såvida de inte är 8 år eller äldre och hålls under uppsikt.
- ► Barn får inte leka med apparaten. Apparaten och dess nätkabel måste hållas på avstånd från barn yngre än 8 år.
- ► Apparaten kan användas av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunnande, om de hålls under uppsikt eller har instruerats avseende säkert bruk av apparaten och förstått de risker som detta medför.
- ► Koppla ur stickkontakten från vägguttaget när anordningen inte används och före rengöring.
- ► En reparation av apparaten får enbart utföras hos av tillverkaren auktoriserad kundservice, annars föreligger inte längre något garantiåtagande för efterföljande skador. Allvarliga risker för användaren kan uppkomma genom icke fackmässiga reparationer.
- ► Defekta komponenter får enbart bytas ut mot originalreservdelar. Enbart med sådana delar, garanteras att säkerhetskraven uppfylls.
- ► Användning av delar och tillbehör som inte rekommenderats av tillverkaren kan leda till skador.
- ► Använd inte utomhus.

HINWEIS OBS

- ▶ Kabeln får inte hänga över heta ytor eller en bordskant.
- ▶ Använd inte på eller nära en het gas- eller elbrännare eller i en förvärmd ugn.
- ▶ Använd enheten endast för avsett ändamål.
- ▶ Hantera alltid enheten med försiktighet. Placera den inte på kanten av ett skrivbord eller diskbänken för att skydda den från att falla. Det kan skada enheten.
- ▶ SPARA DESSA INSTRUKTIONER.

65.2.1 Risker genom elektrisk ström

⚠GEFAHR Livsfara genom elektrisk ström!

Vid kontakt med spänningsförande ledningar eller komponenter föreligger livsfara! Följ nedanstående säkerhetsanvisningar för att undvika risker orsakade av elektrisk ström:

- ▶ Placera inte anslutningskabeln, enheten eller stickkontakten i vatten eller andra vätskor för att undvika kortslutning.
- ▶ Kör inte denna apparat, om dess elkabel eller väggkontakt är skadad, om den inte fungerar på föreskrivet sätt eller om den har tappats eller skadats. Om strömkabeln eller väggkontakten har skadats, måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes serviceombud, för att undvika faror.
- ▶ Apparatens hölje får under inga omständigheter öppnas. Om spänningsförande anslutningar vidrörs och den elektriska och mekaniska konstruktionen förändras, föreligger risk för elektriska stötar. Därutöver kan funktionsstörningar uppkomma i apparaten.

66Idrifttagning

I detta avsnitt finns viktiga anvisningar för idrifttagning av apparaten. Följ anvisningarna för att undvika risker och skador.

66.1 Säkerhetsanvisningar

⚠WARNUNG VARNING

- ▶ Förpackningsmaterialen är inga leksaker. Risk för kvävning.

66.2 Leveransomfattning och transportinspektion

Apparaten levereras som standard med följande komponenter:

- VinoCase Black
- Bruksanvisning

HINWEIS OBS

► Kontrollera att leveransen är komplett och med avseende på synliga skador.
► Rapportera omedelbart ofullständig leverans eller skador till följd av bristfällig förpackning eller genom transporten till speditören, försäkringsbolaget och leverantören.

66.3 Uppackning

För att packa upp apparaten, ska den tas ur kartongen och förpackningsmaterialet avlägsnas. Ta bort skyddsfilmen från enheten.

66.4 Avfallshantering av emballaget



Emballaget skyddar apparaten mot transportskador. Förpackningsmaterialen har valts efter miljövänliga och avfallshanteringstekniska aspekter och är därför återvinningsbara. Återvinning av förpackningen i materialkretsloppet sparar råmaterial och minskar avfallsberget.

Lämna förpackningsmaterial som inte längre behövs till ett uppsamlingsställe på din ort.

HINWEIS OBS

► Behåll om möjligt originalförpackningen under apparatens garantitid, för att vid ett garantifall på föreskrivet sätt åter kunna förpacka apparaten.

66.5 Krav på uppställningsplatsen

För säker och felfri drift av apparaten, måste uppställningsplatsen uppfylla följande förutsättningar:

- Enheten måste placeras på en fast, plan och horisontell yta med tillräcklig bärkraft för enheten.
- Placera enheten endast på en vattenbeständig yta.
- Apparaten är inte avsedd för inbyggnad i vägg eller placering i inbyggt skåp.
- Använd inte enheten nära varm gas eller en varm ugn.
- Välj uppställningsplatsen så att barn inte kan komma åt enheten.
- Ställ inte apparaten i en het, våt eller mycket fuktig omgivning eller i närheten av brännbara material.
- Eluttaget måste vara lätt åtkomligt, så att det i en nödsituation går lätt att dra ur nätsladden.
- Uppställning av apparaten på icke-stationära uppställningsplatser (t.ex. fartyg) får enbart utföras av fackföretag/fackpersonal, om de säkerställer förutsättningar för säkerhetsmässigt korrekt användning av denna apparat.

66.6 Elektrisk anslutning

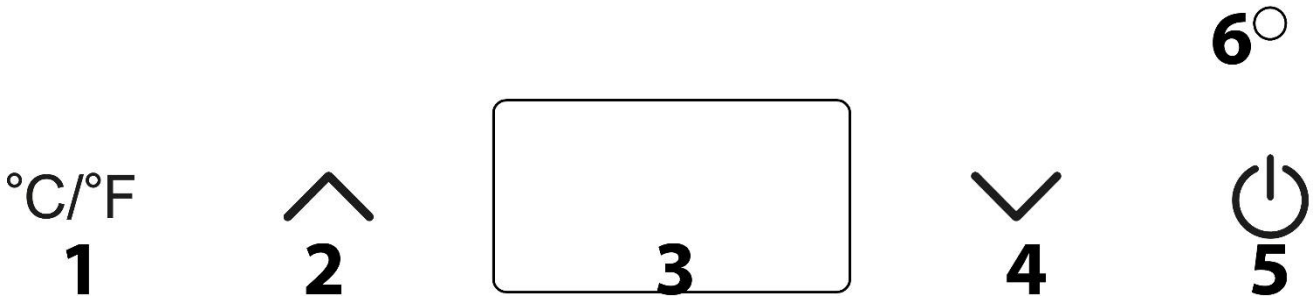
För säker och felfri drift av apparaten, ska följande anvisningar iakttas i samband med den elektriska anslutningen:

- Innan apparaten ansluts, ska anslutningsdata (spänning och frekvens) på märkskylten jämföras med ditt elnät. Dessa data måste överensstämma, för att apparaten inte ska skadas. Rådfråga din elektriker, om du är tveksam.
- Anslutning av apparaten till elnätet, får maximalt ske via en 3 meter lång, utrullad skarvsladd med en area om minst 1,5 mm². Användning av grenuttag eller –dosor är förbjudet på grund av den därmed förknippade brandfaran.
- Försäkra dig om att elkabeln är oskadad och inte dras över eller under apparaten eller över ytor som är heta och/eller har vassa kanter.
- Eluttaget måste vara säkrat med en 16A säkring.
- Apparatens elektriska säkerhet garanteras enbart, om den ansluts till ett på föreskriftsenligt sätt monterat jordningssystem. Låt en behörig elektriker kontrollera installationen i ditt hem, om du är tveksam.
  Tillverkaren ansvarar inte för skador, förorsakade genom saknad eller trasig jordledare.

67 Manövrering och drift

I detta avsnitt får du viktig information kring manövreringen av apparaten. Följ dessa anvisningar för att undvika risker och skador.

67.1 Kontrollpanel och display



1 övergång °C till °F, samt visa aktuell temperatur inuti vinflaskans kylare

2 Öka temperaturen

3 Display

4 Sänk temperaturen

5 På/Standby-knapp

6 Lysdioder

67.2 Användning av flaskkylaren

Anslut adapterkontakten till enheten och sätt sedan i kontakten i uttaget.

Tryck på På/Standby-knappen.

Ställ in enheten på önskad temperatur.

Placera en lämplig flaska (mindre än 90 mm i diameter) i enheten. Enheten börjar kyla ner.

Lysdioder:

Lysdioden blinkar tills den inställda temperaturen har uppnåtts. Därefter lyser det kontinuerligt. Så snart temperaturen avviker mer än 5 °C blinkar displayen igen.

Om du trycker på °C/°F-knappen under en längre tid visas temperaturen inuti flaskkylaren i några sekunder.

Kylkapaciteten hos enheten beror på flera faktorer:

Omgivningstemperatur:

Den maximala kylkapaciteten beror bland annat på utomhustemperaturen. Snabb kylning kan äga rum vid en lägre omgivningstemperatur. Om omgivningstemperaturen är mycket hög kan kylningen ta lite längre tid.

Starttemperaturen för flaskans innehåll:

Ett förkyld flaskinnehåll hålls omedelbart svalt. Flaskor med ett varmare innehåll tar längre tid att nå önskad drick temperatur.

HINWEIS OBS

► Omgivningstemperaturer under 10 °C och över 32 °C kan leda till funktionsbegränsningar.

67.3 Typskylt

Typskylten med anslutnings- och prestandadata finns på undersidan av enheten.

68 Rengöring och skötsel

I detta avsnitt får du viktiga anvisningar om rengöring och skötsel av apparaten. Följ anvisningarna för att undvika skador på apparaten till följd av felaktig rengöring.

68.1 Säkerhetsanvisningar

⚠VORSICHT FÖRSIKTIGHET

Tänk på följande säkerhetsanvisningar, innan du börjar rengöra enheten:

► Enheten måste regelbundet rengöras.

► Stäng av enheten innan rengöring.

► Om fukt tränger in i enheten kan elektroniska komponenter skadas. Se till att ingen vätska kommer in i enheten genom ventilationsöppningarna.

► Sänk inte ner enheten i vatten eller andra vätskor och lägg den inte heller i diskmaskinen.

► Använd inga aggressiva eller slipande rengöringsmedel eller lösningsmedel.

► Använd inte hårda föremål för att skrapa bort envis smuts.

68.2 Rengöring

För att rengöra enheten, torka bara av insidan och utsidan med en fuktig trasa. Se till att torka enheten ordentligt efter rengöring.

69 Åtgärdande av störningar

I detta avsnitt får du viktiga anvisningar om lokalisering och åtgärdande av störningar. Följ anvisningarna för att undvika risker och skador.

69.1 Säkerhetsanvisningar

⚠VORSICHT FÖRSIKTIGHET

► Elektriska apparater får enbart repareras av fackpersonal, som utbildats av tillverkaren.

► Genom felaktiga reparationer kan betydande risker uppstå för användaren och för skador på apparaten.

69.1.1 Felsökning

Vinets temperaturreglering fungerar inte:

Enheten kanske inte är ansluten eller den elektriska kretsen kan ha gått sönder.

Vinet kyls inte tillräckligt:

Vinet kyls inte längre tillräckligt; omgivningstemperaturen är för hög.

HINWEIS OBS

► Kontakta vår kundtjänst, om det inte går att lösa problemet med ovanstående steg.

70 Avfallshantering av uttjänt apparat



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater innehåller ofta alltjämt värdefulla material. De innehåller emellertid också skadliga ämnen, vilka varit nödvändiga för apparaternas funktion och säkerhet.

I hushållssoporna eller felaktigt hanterade kan dessa skada såväl den mänskliga hälsan som miljön. Under inga förhållanden får du kasta din uttjänta apparat i hushållssoporna.

HINWEIS OBS

► Vänd dig till på din bostadsort anordnat uppsamlingsställe för återlämning och återvinning av uttjänt elektrisk och elektronisk apparatur. Information finns hos din kommun eller din handlare.

► Se till att din uttjänta apparat förvaras barnsäkert tills den forslas bort.

71Garanti

Från och med försäljningsdagen ger vi för denna produkt en garanti på 24 månader för brister som kan härledas till tillverknings- eller materialfel. Vår garanti gäller för Tyskland, Österrike och Nederländerna. Vänligen kontakta oss när det gäller ett annat land. Dina lagstadgade garantianspråk enligt tysk civilrättslag (§437 ff. BGB) påverkas inte. Ianspråktagandet av dina lagstadgade garantirättigheter är kostnadsfritt. Garantin omfattas inte av skador som har uppstått på grund av felaktig behandling eller användning samt brister som endast påverkar enhetens funktion eller värde marginellt. Dessutom är slitagedelar, transportskador, såvida vi inte kan hållas ansvariga för dessa, samt skador som har orsakats av reparationer som inte har genomförts av oss, uteslutna från garantin. Denna enhet är konstruerad och prestandamässigt utformad för användning i privata områden (hushållsanvändning). En eventuell användning för kommersiella syften omfattas endast i den mån av garantin i vilken den kan likställas med en privat användning. Den är inte avsedd för en mer omfattande kommersiell användning. Vid berättigade reklamationer kommer vi efter vår egen bedömning att antingen reparera den bristfälliga enheten eller

byta ut den mot en felfri enhet. Uppenbara defekter skall reklameras inom 14 dagar efter leverans. Ytterligare anspråk är uteslutna. För att kunna göra anspråk på garantin ber vi dig att kontakta oss innan du återsänder enheten till oss (alltid med kvitto resp. köpebevis!). Våra kontaktuppgifter (”garantigivare”) finns i början på denna bruksanvisning.

72Tekniska data

Apparat	Vinkylare
Benämning	VinoCase Black
Spänning	100 V – 240 V; 50 Hz / 60 Hz
Effekt	72 W
Temperaturområde	5 °C -18 °C 41 °F - 64 °F
Yttermått (B/H/D)	14 x 25 x 27 cm
Vikt	1,25 kg

Руководство по эксплуатации
Охладитель бутылок

VinoCase Black (615)



73Руководство по эксплуатации

73.1 Общие указания

Пожалуйста, прочитайте информацию, содержащуюся в данном Руководстве по эксплуатации, чтобы быстро ознакомиться с прибором и в полном объеме использовать все его функции. Ваш VinoCase Black прослужит Вам долгие годы при надлежащем использовании и уходе. Желаем приятного пользования!

73.2 Информация о данном руководстве

Данное Руководство по эксплуатации является составной частью охладителя бутылок VinoCase Black (в дальнейшем именуемого «прибор») и содержит важные указания по вводу в эксплуатацию, технике безопасности, использованию по назначению, а также уходу за прибором. Руководство по эксплуатации должно всегда находиться вблизи прибора. Его необходимо прочесть всем лицам, осуществляющим:

- ввод в эксплуатацию,
- использование,
- устранение неисправностей и/или
- очистку прибора.

Сохраните данное Руководство по эксплуатации, при передаче прибора другому лицу передайте вместе с ним Руководство по эксплуатации.

73.3 Предупредительные указания

В данном Руководстве по эксплуатации используются следующие предупредительные указания:

⚠GEFAHR ОПАСНОСТЬ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает угрозу опасной ситуации. Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к смерти или тяжелым травмам.

► Во избежание опасности смерти или тяжелых травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

⚠WARNUNG ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации. Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к тяжелым травмам.

► Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

⚠VORSICHT ОСТОРОЖНО

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации. Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к легким или умеренно тяжелым травмам.

► Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

HINWEIS ПРИМЕЧАНИЕ

Указание обозначает дополнительную информацию, облегчающую обращение с прибором.

73.4 Ограничение ответственности

Вся содержащаяся в данном Руководстве по эксплуатации техническая информация, данные и указания по установке, эксплуатации и уходу за прибором соответствуют актуальному уровню наших знаний на момент печати и учитывают весь наш опыт и знания. Сведения, рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не могут являться основанием для заявления каких-либо претензий.
Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие:

- несоблюдения указаний, содержащихся в Руководстве по эксплуатации;
- использования прибора не по назначению;
- неквалифицированного ремонта;
- технических изменений, модификаций прибора;
- использования не разрешенных запчастей.

Мы не рекомендуем осуществлять какие-либо модификации прибора, в случае модификаций гарантия становится недействительной.
Перевод осуществляется самым добросовестным образом. Однако мы не несем ответственности за ошибки в переводе, даже если перевод был выполнен нами или по нашему заказу. Наши обязательства ограничиваются только оригинальным немецким текстом.

73.5 Защита авторского права

Данная документация защищена авторским правом.
CASO GmbH сохраняет за собой все права, в том числе право на фотомеханическое воспроизведение, копирование и распространение посредством особых способов (например, обработка данных, носители данных, сети передачи данных), в том числе частичное.
Мы оставляем за собой право на внесение изменений в содержание, а также на внесение технических изменений.

74Безопасность

В этой главе Вы получите важные указания по безопасности при обращении с прибором. Данный прибор соответствует установленным правилам техники безопасности. Однако ненадлежащая эксплуатация прибора может привести к травмам людей и причинению материального ущерба.

74.1 Использование по назначению

Охладитель бутылок предназначен для длительного хранения уже охлажденной бутылки вина, игристого вина или любого другого напитка при температуре питья. Прибор может вместить бутылки с максимальным диаметром 91 мм. VinoCase Black также подходит для охлаждения других напитков, таких как игристое вино, безалкогольные напитки или пиво в бутылках. Диапазон температур может составлять от 5 ° C до 18 ° C или от 41 ° F до 64 ° F. Использование для другой цели или для цели, выходящей за рамки данного описания, считается несовместимым с предполагаемым или использованием не по назначению.

⚠WARNUNG Предупреждение

Опасность вследствие использования не по назначению!

При использовании не по назначению и/или использовании, отличном от указанного в Руководстве по эксплуатации, от прибора могут исходить определенные опасности.

► Используйте прибор только по назначению.

► Соблюдайте принципы и методы, описанные в данном Руководстве по эксплуатации.

Претензии и требования любого рода в связи с ущербом, причиненным вследствие использования прибора не по назначению, исключены. Все риски несет пользователь.

74.2 Общие указания по безопасности

HINWEIS Примечание

Пожалуйста, соблюдайте следующие общие указания по безопасности в отношении безопасного обращения с прибором.

- ► Прочтите все инструкции перед использованием.
- ► Этот прибор могут использовать дети в возрасте 8 лет и старше, если они находятся под присмотром или были проинструктированы о безопасном использовании прибора и понимают возможные опасности.
- ► Дети должны чистить и обслуживать прибор только в возрасте старше 8 лет и под присмотром взрослых. Детям не разрешается играть с прибором.
- ► Храните прибор и его соединительный кабель в недоступном месте для детей в возрасте до 8 лет.
- ► Прибор могут использовать люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с отсутствием опыта и / или знаний об его использовании, если они находятся под присмотром или были проинструктированы о безопасном использовании прибора и понимают возникающие опасности.
- ► Отключайте прибор от сети, когда он не используется, и перед очисткой. Перед очисткой дайте прибору остыть.
- ► Только отделы обслуживания клиентов, уполномоченные производителем, могут выполнять ремонт прибора, в противном случае гарантийные обязательства будут аннулированы в случае любых последующих

повреждений. Неправильно выполненный ремонт может стать причиной серьезной опасности для пользователя.
- ► Неисправные компоненты необходимо всегда заменять оригинальными запасными частями. Только такие детали гарантируют соблюдение требований безопасности.
- ► Не используйте дополнительные принадлежности, не рекомендованные производителем.
- ► Не использовать прибор на открытом воздухе.
- ► Следите за тем, чтобы шнур не касался горячих поверхностей или не свешивался над острыми краями, например, на столешнице.
- ► Не ставьте прибор на горячую газовую или электрическую горелку или нагретую духовку или рядом с ними.
- ► Всегда обращайтесь с прибором осторожно. Не размещайте его рядом с краем стола, чтобы защитить его от деформации или функционального повреждения в случае, если он случайно упадет со стола.
- ► Не используйте этот прибор не по назначению.
- ► СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.

74.3 Опасность поражения электрическим током

⚠GEFAHR **Смертельная опасность из-за поражения электрическим током!** Прикосновение к токоведущим проводам или узлам существует смертельная опасность! Во избежание опасности поражения электрическим током соблюдайте следующие указания по безопасности:

- ► Не погружайте кабель, прибор или вилку в воду или другую жидкость во избежание поражения электрическим током.
- ► Не используйте этот прибор, если у него поврежден кабель или вилка, если он не работает должным образом или если он был поврежден или уронен. Если шнур питания или вилка повреждены, их должен заменить производитель или его сервисный агент, чтобы избежать опасности.

⚠GEFAHR ОПАСНОСТЬ

► Ни при каких обстоятельствах не открывайте корпус прибора. При прикосновении к токоведущим соединениям и изменении электрической или механической конструкции существует опасность поражения электрическим током. Кроме того, на приборе также могут возникать функциональные неисправности.

75 Ввод в эксплуатацию

В данной главе Вы получите указания по вводу прибора в эксплуатацию. Во избежание опасностей и повреждений следуйте данным указания:

75.1 Информация по безопасности

⚠WARNUNG Предупреждение

► Запрещается использовать упаковочные материалы для игры. Существует опасность удушья.

75.2 Объем поставки и транспортный осмотр

Как правило, в комплект поставки прибора входят:

- Охладитель бутылок VinoCase Black
- Руководство по эксплуатации

HINWEIS Примечание

► Проверьте комплектность поставки и отсутствие видимых повреждений.

► Немедленно уведомите перевозчика, страховую компанию о любых неполных поставках или повреждениях в результате неправильной упаковки или транспортировки.

75.3 Распаковка

Чтобы распаковать прибор, выньте прибор из коробки и удалите упаковочный материал. Снимите защитную пленку с устройства.

75.4 Утилизация упаковки



Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Упаковочные материалы выбраны с учетом экологических требований и соображений, связанных с переработкой, и поэтому могут быть переработаны. Возврат упаковки обратно в материальный цикл позволяет сэкономить сырье и уменьшить количество накопленных отходов. Все упаковочные материалы, которые больше не требуются, отправьте в пункты приема вторичной переработки «Зеленая точка» для утилизации.

HINWEIS Примечание

► По возможности сохраните оригинальную упаковку прибора на время гарантийного срока прибора, чтобы прибор можно было надлежащим образом упаковать в случае претензии по гарантии.

75.5 Требования к месту установки:

Чтобы обеспечить безопасную и бесперебойную работу прибора, место установки должно соответствовать следующим требованиям:

- Прибор должен быть установлен на твердой, плоской горизонтальной поверхности с достаточной несущей способностью для прибора.
- Прибор не предназначен для установки в стене или встроенном шкафу.
- Не используйте прибор рядом с горячим газом или горячей плитой.
- Выберите место установки таким образом, чтобы дети не могли достать прибор.
- Не устанавливайте прибор в горячей, влажной или очень влажной среде или рядом с легковоспламеняющимися материалами.
- Электрическая розетка должна быть легко доступна, чтобы шнур питания можно было легко отсоединить в случае аварии.
- Установка и сборка этого прибора в нестационарных местах установки (например, на кораблях) должны выполняться специализированными компаниями / электриками при условии, что они гарантируют предпосылки для безопасного использования этого прибора.

75.6 Подключение к сети

Для обеспечения безопасной и бесперебойной работы прибора необходимо соблюдать следующие инструкции по электрическому подключению:

- Перед подключением прибора сравните данные подключения (напряжение и частота) на паспортной табличке с данными вашей электрической сети. Эти данные должны быть согласованы во избежание повреждений прибора. В случае сомнений обратитесь к квалифицированному электрику.
- Электрическая розетка должна быть защищена предохранительным выключателем на 16 А.
- Для соединения прибора с электрической сетью можно использовать удлинительный кабель длиной 3 метра (макс.) С поперечным сечением 1,5 мм². Использование нескольких вилок или группировок запрещено из-за связанной с этим опасности возгорания.
- Убедитесь, что шнур питания не поврежден и не проложен под духовкой, а также на горячих или острых поверхностях.
- Электробезопасность прибора гарантируется только в том случае, если прибор подключен к правильно установленной системе защитных проводов. Запрещены работы с розеткой без защитного провода. В случае сомнений поручите квалифицированному электрику проверить установку в доме. Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные отсутствием или повреждением защитного провода.

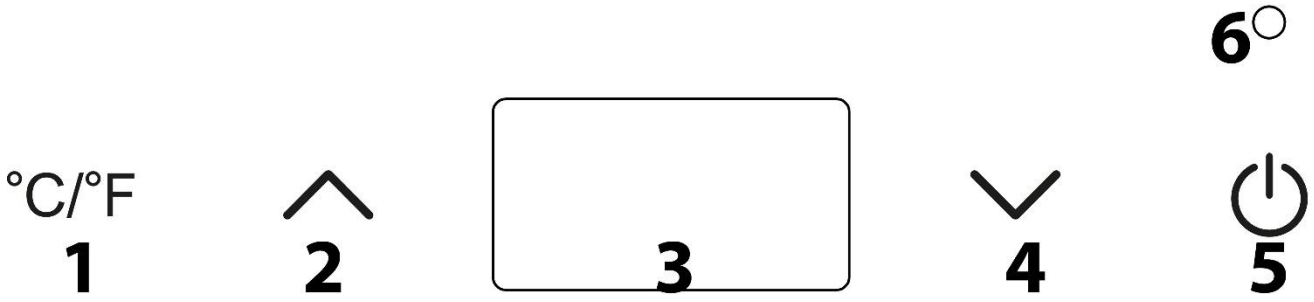
75.6.1 Паспортная табличка

Паспортная табличка с данными о подключении и характеристиках находится на нижней стороне прибора.

76 Эксплуатация

В этой главе содержатся важные замечания по работе с прибором. Во избежание опасностей и повреждений соблюдайте следующие указания:

76.1 Панель управления и дисплей



1 Изменение с ° C на ° F, а также отображение текущей температуры внутри охладителя винных бутылок

2 Увеличение температуры

3 Дисплей

4 Уменьшение температуры

5 Кнопка включения / режима ожидания

6 Светодиод

76.2 Работа охладителя бутылок

Подключите вилку адаптера к прибору, затем вставьте вилку в розетку. Нажмите кнопку включения / режима ожидания. Установите желаемую температуру. Поместите в прибор подходящую бутылку (диаметром менее 91 мм). Прибор начинает охлаждать.

СВЕТОДИОД: Светодиод мигает, пока не будет достигнута заданная температура. После этого постоянно горит. Как только температура отклоняется более чем на 3 ° C, светодиод снова мигает. Если вы нажмете кнопку ° C / ° F в течение длительного времени, температура внутри охладителя бутылок будет отображаться в течение нескольких секунд.

Охлаждающая способность прибора зависит от различных факторов:

Температура окружающей среды: Максимально достижимая мощность охлаждения зависит, среди прочего, от температуры наружного воздуха. Быстрое охлаждение возможно при более низкой температуре окружающей среды. Если температура окружающей среды очень высока, для охлаждения может потребоваться больше времени.

Начальная температура содержимого бутылки: Предварительно охлажденное содержимое бутылки сразу охлаждается. Бутылкам с более теплым содержимым требуется больше времени для достижения желаемой температуры питья.

HINWEIS Примечание

► Температура окружающей среды ниже 16 ° C или выше 32 ° C ухудшает работу прибора.

77Чистка и уход

В этой главе содержатся важные замечания по чистке и техническому обслуживанию прибора. Пожалуйста, соблюдайте примечания, чтобы предотвратить повреждения из-за неправильной очистки прибора и обеспечить безотказную работу.

77.1 Информация по безопасности

⚠VORSICHT Осторожно

Прежде чем приступить к очистке прибора, обратите внимание на следующие указания по безопасности:

► Прибор необходимо регулярно чистить.

► Перед чисткой выключите прибор и выньте вилку из розетки.

► Попадание влаги внутрь прибора может привести к повреждению электронных компонентов. Убедитесь, что жидкость не может попасть внутрь прибора через вентиляционные отверстия.

► Не погружайте прибор в воду или другие жидкости и не кладите его в посудомоечную машину.

► Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства или растворители.

► Не соскребайте стойкие загрязнения твердыми предметами.

77.2 Очистка

Для очистки просто протрите корпус VinoCase Black снаружи и внутри влажной тканью. После очистки убедитесь, что прибор полностью высох.

78Устранение неисправностей

В этой главе содержатся важные замечания по работе с прибором. Во избежание опасностей и повреждений соблюдайте следующие указания:

78.1 Указания по безопасности

⚠VORSICHT Осторожно

► Только квалифицированные электрики, прошедшие обучение у производителя, могут выполнять ремонт электрического оборудования.

► Неправильно выполненный ремонт может стать причиной серьезной опасности для пользователя и повреждения прибора.

78.1.1 Устранение неисправностей

Не работает контроль температуры вина:

Возможно, прибор не подключен или электрическая цепь нарушена.

Вино недостаточно охлаждается:

Вино не охладилось достаточно долго; температура окружающей среды слишком высока.

HINWEIS Примечание

► Если вы не можете решить проблему с помощью описанных выше шагов, обратитесь в службу поддержки клиентов.

79 Утилизация отслужившего прибора



Старые электрические и электронные приборы часто все еще содержат ценные материалы. Однако они также содержат повреждающие вещества, необходимые для их функциональности и безопасности. Если бы они были выброшены вместе с неперерабатываемыми отходами или с ними неправильно обращались, они могли нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому ни при каких обстоятельствах не выбрасывайте старый прибор в неподлежащие переработке отходы.

HINWEIS Примечание

► Используйте пункт сбора, расположенный в вашем городе, для возврата и утилизации старых электрических и электронных приборов. При необходимости обратитесь в вашу мэрию, местную службу вывоза мусора или к вашему дилеру за информацией.

► Убедитесь, что ваш старый прибор хранится в недоступном для детей месте до тех пор, пока его не заберут.

80 Гарантия

Мы предоставляем на данный прибор гарантию сроком 24 месяца с момента покупки, которая распространяется на дефекты материалов и производственные дефекты. Данная гарантия действительна для таких стран как Германия, Австрия и Нидерланды. Для получения гарантии в других странах, пожалуйста, свяжитесь с нами.

Ваши права гарантированы соответствии со ст. 437 и далее. При этом останется в силе Гражданский кодекс Германии (BGB). Вы бесплатно можете воспользоваться своими законными гарантийными правами. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного обращения или использования прибора, а также на неисправности, которые оказывают незначительное влияние на функции или стоимость прибора. Кроме того, гарантия не распространяется на детали, подверженные стандартному износу, на повреждения, возникшие при транспортировке (поскольку мы не несем за нее ответственности), а также повреждения, вызванные ремонтом, выполненным сторонними организациями.

Данный прибор был разработан для некоммерческого (бытового) использования и его характеристики предназначены для удовлетворения соответствующих потребностей. Гарантийные обязательства распространяются на коммерческое использование

прибора только в том случае, если оно сравнимо с домашним использованием. Данный прибор не предназначен для любого иного коммерческого использования.

В случае возникновения законных жалоб мы можем отремонтировать поврежденный прибор либо заменить его на аналогичный исправный прибор по нашему усмотрению. О явных дефектах и повреждениях следует сообщить нам в течение 14 дней с момента доставки товара. Любые дальнейшие претензии исключены.

При предъявлении претензии по гарантии, пожалуйста, свяжитесь с нами, прежде чем вернуть товар (наличие чека, подтверждающего факт покупки, обязательно!). Наши контактные данные («Гарант») указаны в начале настоящего Руководства по эксплуатации.

81Технические характеристики

Прибор	Охладитель бутылок
Наименование	VinoCase Black
Подключение	100 В- 240 В; 50 Гц / 60 Гц
Мощность	72 Вт
Диапазон температур:	5 °C -18 °C 41 °F - 64°F
Внешние габариты (Ш / В / Г)	14 x 25 x 27 см
Вес	1,25 кг

Manual do usuário

VinoCase Black (615)



82 Manual do usuário

82.1 Informações gerais

Por favor, leia atentamente as informações contidas neste manual para rapidamente, familiarizar-se com o aparelho e usar suas funções em plena capacidade. Sua garrafeira VinoCase Black irá atendê-lo por muitos anos, se usá-lo correctamente. Desejamos-lhe muita satisfação durante o uso.

82.2 Informações sobre este manual

O manual de instruções forma parte integrante do aparelho e fornece instruções importantes para colocá-lo em funcionamento, segurança, uso planejado e a conservação do aparelho. O manual do usuário deve ser mantido sempre à mão perto do aparelho. Deve ser lido e usado pela pessoa responsável:

- ligar o aparelho,
- operação,
- resolução de falhas
- limpeza do aparelho

Guarde este manual de instruções em um lugar seguro e entregue a terceiras pessoas que irão utiliza-lo no futuro.

82.3 Avisos

Os seguintes avisos são usados neste manual:

⚠GEFAHR Perigo

Um aviso deste nível de perigo indica uma situação perigosa.

A situação de perigo se não for evitada, pode resultar em ferimentos graves ou morte.

► Siga as instruções indicando este aviso para evitar o perigo de morte ou ferimentos graves para as pessoas.

⚠WARNUNG Aviso

Um aviso deste nível de perigo indica uma possível situação perigosa.

Se a situação de perigo não for evitada, pode levar a lesões graves.

► Siga as instruções que indicam este aviso para evitar ferimentos a pessoas.

⚠VORSICHT Cuidado

Um aviso deste nível de perigo indica uma possível situação perigosa.

Se a situação de perigo não for evitada, pode levar a lesões de gravidade moderada a leve.

► Siga as instruções que indica este aviso para prevenir lesões a pessoas.

HINWEIS Nota

Siga as instruções que indicam este aviso para prevenir lesões a pessoas.

82.4 Limitação de responsabilidade

As informações técnicas, dados e informações contidas neste manual para a instalação, operação e manutenção correspondem com os últimos avanços técnicos no momento da impressão e são emitidos tendo em conta nossa experiência e conhecimento, até agora. Por este motivo nós não somos responsáveis pelos sinais, ilustrações ou descrições contidas neste manual do usuário.
O fabricante não é responsável por danos causados por:

- Descumprimento das instruções
- Utilização indevida
- Reparações indevidas
- Modificações técnicas e modificações do aparelho
- Uso de peças de reposição não autorizadas

Não é recomendado executar modificações no aparelho que não são cobertos pela garantia. As traduções são feitas de nosso bom saber e entendimento. Não nos responsabilizamos por quaisquer erros de tradução, mesmo que a tradução foi feita por nós ou por nossa ordem. Portanto, apenas o texto original em alemão terá vinculação de caráter.

82.5 Direitos do autor (copyright)

Esta documentação é protegida por direitos autorais. CASO GmbH reserva-se todos os direitos, incluindo a reprodução fotomecânica, publicação e distribuição por meio de procedimentos especiais (por exemplo, processamento de dados, dados e suporte a redes de dados), no todo ou em parte. Válido, exceto para conteúdo erros e alterações técnicas.

83Segurança

Neste capítulo, receberá instruções importantes de segurança sobre a manipulação do dispositivo. Este aparelho está em conformidade com normas de segurança. No entanto, o abuso de uso pode causar danos a pessoas e danos materiais.

83.1 Utilização prevista

O refrigerador de garrafas é adequado para manter uma garrafa de vinho, vinho espumante ou outra bebida já refrigerada permanentemente à temperatura de consumo.

A unidade pode conter garrafas com um diâmetro máximo de 90 mm.

A VinoCase Black também é adequada para refrigerar outras bebidas, como vinho espumante, refrigerantes ou cerveja engarrafada.

O intervalo de temperatura pode situar-se entre 5 °C e 18 °C ou entre 41 °F e 64 °F. Qualquer outro uso diferente para o aqui fornecido é considerado um abuso do dispositivo.

⚠WARNUNG Aviso

O uso abusivo do dispositivo ou qualquer uso diferente para o uso pretendido pode envolver perigo.

► Utilize o aparelho exclusivamente para seu uso fornecido

► Os procedimentos descritos no manual de instruções devem ser seguidos.

É de se excluir qualquer garantia devido a danos resultantes de uso impróprio.
A responsabilidade cabe exclusivamente sobre o usuário.

83.2 Instruções gerais de segurança

HINWEIS Nota

Para um manuseio seguro do dispositivo, observar as seguintes instruções gerais de segurança:

- ► Ler atentamente todas as instruções.
- ► Este aparelho pode ser usado por crianças com mais de oito anos, bem como as pessoas com deficiência física, sensorial ou psicológica se eles foram treinados no uso seguro e estão cientes dos possíveis perigos existentes.
- ► Tarefas de limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- ► Crianças não podem brincar com o dispositivo.
- ► Manter o aparelho e o seu cabo de ligação afastados de crianças com menos de 8 anos.
- ► Desligar a ficha de alimentação da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado e antes de o limpar.
- ► A reparação do aparelho durante o período de garantia deve ser realizada apenas pelo serviço técnico autorizado pelo fabricante. Caso contrário, a garantia será anulada no caso de danos.
- ► Os componentes com defeito só deverão ser substituídos por peças originais. Só estes tipos de componentes garantem a conformidade com os requisitos de segurança.
- ► A utilização de peças e aditivos não recomendados pelo fabricante pode provocar ferimentos.
- ► Não pendurar o cabo sobre superfícies quentes e sobre a borda de uma mesa.
- ► Não utilizar sobre ou perto de um queimador de gás ou elétrico quente ou num forno pré-aquecido.
- ► Utilizar o aparelho apenas para o fim a que se destina.

HINWEIS Nota

- ► Manusear sempre o aparelho com cuidado. Não o coloque no bordo de uma mesa ou de um balcão para evitar que caia. Isto pode danificar o aparelho.
- ► GUARDAR ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES NUM LOCAL SEGURO.

83.3 Perigo de choque elétrico

⚠GEFAHR Perigo

Perigo de morte por choque elétrico

Contato com cabos energizados ou componentes envolve risco de morte. Levar em conta as precauções citadas, em ordem evitar o perigo de choque elétrico :

- ► Para proteção contra choques eléctricos, não mergulhar o cabo de ligação, a unidade ou a ficha em água ou outros líquidos.
- ► Não opere este dispositivo se o cabo de alimentação ou a ficha estiver danificado, se não funcionar correctamente ou se estiver danificado ou tiver caído. Se o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante ou centro de serviço ou uma pessoa qualificada, para evitar quaisquer perigos.
- ► Não abra o compartimento do aparelho sob nenhuma circunstância. Existe perigo de choque elétrico se as conexões eletricas forem tocadas e a estrutura elétrica ou mecânica for alterada. Além disso, falhas funcionais no dispositivo também podem ocorrer.

84Ligar o aparelho

Este capítulo inclui algumas dicas importantes sobre ligar o aparelho. Siga estas dicas para evitar danos e perigos.

84.1 Instruções de segurança

⚠WARNUNG Aviso

► Os materiais de embalagem não devem ser usados como brinquedos. Perigo de asfixia.

84.2 Escopo de fornecimento e inspeção de transporte

A VinoCase Black inclui os seguintes componentes de fábrica:

- VinoCase Black
- Manual do usuário

HINWEIS Nota

► Verificar a integridade do fornecimento e revisá-lo para detectar danos visíveis.

► Se encontrar qualquer defeito ou dano na entrega devido a embalagem defeituosa ou transporte deve notificar imediatamente o transportador, a companhia de seguros e o fornecedor.

84.3 Desembalar

Para desembalar, tire o aparelho fora da caixa e remova o material de embalagem:

- Remova a unidade da caixa e descarte o material de embalagem interno e externo.

84.4 Descarte da embalagem



A embalagem protege o aparelho contra danos causados pelo transporte. Materiais de embalagem foram selecionados com uma filosofia adequada para fins de destinação adequada e respeitosa com o meio ambiente e, portanto, são recicláveis.

O retorno do material de embalagem economiza matéria-prima e reduz a geração de resíduos. Portanto, descarte os materiais que não necessita em pontos de recolha de embalagem "ponto verde”.

HINWEIS Nota

► Se possível, mantenha a embalagem original durante o período de garantia. Para poder embalar o aparelho corretamente caso necessite de fazer uso da garantia.

84.5 Exigências que devem respeitar o local de montagem

Para garantir a operação segura e correta do aparelho, o local de instalação deve atender aos seguintes requisitos:

- O aparelho deve ser colocado sobre uma base sólida, plana, superfície horizontal e sem calor, com capacidade de carga suficiente para o dispositivo e seu conteúdo.
- O aparelho não é adequado para a ser montado em uma parede ou em um armário.
- Não coloque o aparelho em um lugar muito quente, úmido ou com água ou perto de materiais inflamáveis.
- Selecionar o local de instalação de modo a que as crianças não possam alcançar o aparelho.
- - Não coloque o aparelho num ambiente quente, molhado ou muito húmido, nem perto de material combustível.
- A tomada de corrente deve ser facilmente acessível para ser capaz de desconectar o cabo de alimentação, rapidamente, se necessário.
- A colocação e a instalação deste dispositivo em lugares não-estacionárias (por exemplo, barcos) devem ser executadas por pessoal técnico autorizado, a fim de assegurar o cumprimento dos requisitos para a utilização segura deste dispositivo.

84.6 Conexão eléctrica

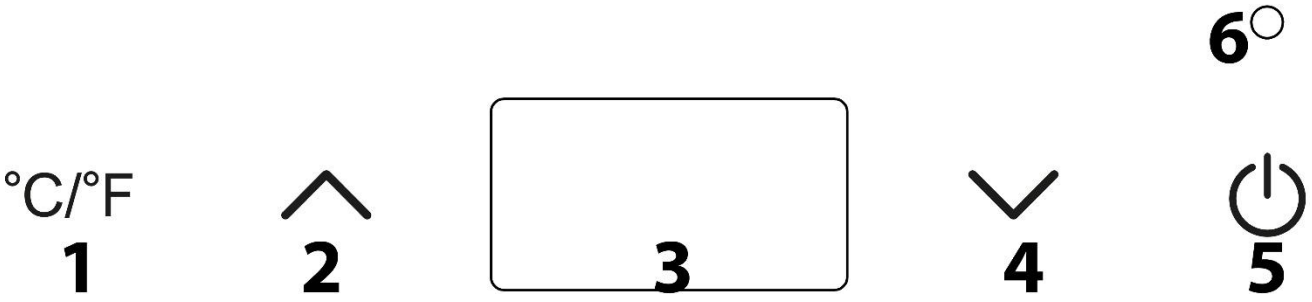
Para o dispositivo funcionar com segurança e corretamente deve-se observar as seguintes indicações para estabelecer a conexão elétrica:

- Antes de ligar o dispositivo, comparar os dados de conexão (tensão e frequência) da placa de identificação com da fonte de eletricidade doméstica. Esses dados devem corresponder para evitar danos no aparelho. Em caso de dúvida, consulte um eletricista.
- A tomada deve ser equipada com um fusível de proteção 16A.
- A conexão do aparelho à rede elétrica deve ser realizada através de uma extensão de cabo, 3 metros de comprimento máximo e uma seção reta de 1,5 mm ². É proibido o uso de extensões ou triplas com várias tomas, pelo perigo de incêndio.
- Verifique se o cabo de alimentação não está danificado e não está sob o fogão ou sobre superfícies quentes ou bordas afiadas.
- A segurança elétrica do aparelho só ser garantida se estiver ligado numa tomada com sistema de protecção para sobrecargas.É proibido ligar o dispositivo a uma tomada desprotegida. Em caso de dúvida, chamar o eletricista para verificar a instalação em casa. O fabricante não é responsável dos danos causados pela falta de proteção ou proteção interrompida.

85 Operação e funcionamento

Este capítulo inclui algumas dicas importantes sobre o funcionamento e a operação do aparelho. Siga estas dicas para evitar perigos e danos.

85.1 Painel de controlo e visor



1 Mudança de °C para °F e indicação da temperatura atual no interior do refrigerador de garrafas de vinho.

2 Aumentar a temperatura

3 Ecrã

4 Diminuir a temperatura

5 Botão On/standby

6 LED

85.2 Utilização do arrefecedor de garrafas

Ligar a ficha de adaptação ao aparelho e, em seguida, inserir a ficha na tomada.

Premir o botão on/standby. Colocar o aparelho à temperatura desejada.

Coloque uma garrafa adequada (com menos de 90 mm de diâmetro) no aparelho. O aparelho começa a arrefecer.

LED:

O LED pisca até ser atingida a temperatura definida. Depois disso, acende-se constantemente. Se a temperatura se desviar mais de 3 °C, o indicador volta a piscar.

Se premir a tecla °C / °F durante muito tempo, a temperatura no interior do arrefecedor de garrafas é indicada durante alguns segundos.

A capacidade de refrigeração do aparelho depende de vários factores:

A temperatura ambiente:

A capacidade de refrigeração máxima alcançável depende, entre outros factores, da temperatura exterior. Se a temperatura ambiente for mais baixa, a refrigeração pode ser efectuada rapidamente. Se a temperatura ambiente for muito elevada, o arrefecimento pode demorar um pouco mais.

A temperatura inicial do conteúdo da garrafa:

O conteúdo de uma garrafa pré-arrefecida mantém-se imediatamente fresco. As garrafas com conteúdo mais quente demoram mais tempo a atingir a temperatura de consumo desejada.

HINWEIS

► Temperaturas ambiente inferiores a 10 °C e superiores a 32 °C podem levar a restrições funcionais.

85.3 Placa de especificações

A placa de características com os dados de ligação e de desempenho encontra-se na parte inferior do aparelho.

86 Limpeza e conservação

Este capítulo inclui algumas dicas importantes sobre a limpeza e a conservação do aparelho. Te-los presente, instruções e danos por limpeza incorreta do dispositivo e certifique-se de que o dispositivo funciona sem erros.

86.1 Instruções de segurança

⚠VORSICHT Cuidado

Tenha em mente as seguintes instruções de segurança antes de limpar o aparelho:

► A limpeza do aparelho deve ser efectuada regularmente.

► Desligue a unidade antes de a limpar.

► Se entrar humidade na unidade, os componentes electrónicos podem ficar danificados. Certifique-se de que não entra líquido no interior da unidade através das ranhuras de ventilação.

► Não mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos e não o coloque na máquina de lavar louça.

► Não utilize produtos de limpeza agressivos ou solventes.

► Não raspar a sujidade persistente com objectos duros.

86.2 Limpeza

Para limpar o aparelho, basta passar um pano húmido por dentro e por fora. Após a limpeza, secar bem o aparelho.

87Resolução de falhas

Este capítulo inclui algumas dicas importantes sobre as falhas do aparelho a solução de problemas. Observar essas dicas para evitar danos e perigos.

87.1 Instruções de segurança

⚠VORSICHT Cuidado

► As reparações de aparelhos elétricos e eletrônicos, só deve ser executadas por pessoal técnico autorizado e com instruções do fabricante.

► Uma reparação indevida poderia colocar em perigo para o usuário e causar danos no dispositivo.

87.2 Indicações de avaria

O controlo da temperatura do vinho não funciona:

O aparelho pode não estar ligado ou o circuito de alimentação pode estar avariado.

O vinho não está suficientemente arrefecido:

O vinho não foi arrefecido durante tempo suficiente; a temperatura ambiente é demasiado elevada.

HINWEIS Nota

► Se nos passos mostrados acima não conseguir resolver o problema, contacte o serviço ao cliente.

88 Eliminação do aparelho usado usado



Produtos eléctricos e electronicos usados contêm materiais reutilizáveis. No entanto, também contêm materiais nocivos, necessários para sua operação e segurança.

A manipulação imprópria, podem colocar em perigo a saúde humana e o ambiente. Portanto, não deve depositar seu aparelho usado, juntamente com os resíduos domésticos.

HINWEIS Nota

► Use o ponto de recolha mais perto para reciclar os aparelhos eletrônicos usados. Informe, se necessario, em sua câmara municipal, no serviço de coleta de lixo ou em seu distribuidor.

► Guarde seu aparelho usado, protegido do acesso de crianças, para a sua eliminação.

89Garantia

No caso deste produto, concedemos uma garantia de 24 meses a partir da data de venda por defeitos que estejam relacionados com defeitos de produção ou de material. A nossa

garantia é válida para a Alemanha, a Áustria e os Países Baixos. Por favor entre em contacto connosco para o caso de todos os outros países.

As suas reclamações de garantia legal nos termos do § 437 e seguintes do Código Civil alemão não são afetadas por isso. A reivindicação dos seus direitos legais em matéria de defeitos é gratuita para si. Na garantia não estão englobados danos que tenham sido originados por um manuseio incorreto ou uma utilização incorreta, assim como por defeitos que apenas afetem ligeiramente a função ou o valor do aparelho. Além disso, excluídas da garantia estão peças de desgaste, danos de transporte, desde que não sejamos responsáveis por eles, e danos que tenham sido originados por reparações que não tenham sido realizadas por nós.

Este aparelho foi construído para a utilização no âmbito privado (uso doméstico) e corresponde ao desempenho especificado. Uma eventual utilização no uso comercial só é coberta pela garantia se na sua extensão puder ser comparada com o desgaste de uma utilização privada. O aparelho não está determinado para um uso comercial mais extenso.

No caso de reclamações justificadas, iremos optar por reparar o aparelho defeituoso ou por substituir o aparelho defeituoso por um aparelho sem defeitos. Defeitos evidentes têm de ser participados dentro de 14 dias após o fornecimento. Outras reivindicações estão excluídas.

Para reivindicar um direito de garantia, por favor entre em contacto connosco antes de enviar o aparelho (sempre com prova de compra!). Os nossos dados de contacto (“concessor de garantia”) podem ser consultados no início deste manual de instruções.

90 Dados técnicos

Aparelho	Refrigerador de vinho
Denominação	VinoCase Black
Dados de ligação	100 V – 240 V; 50 Hz / 60 Hz
Potência	72 W
Gama de temperaturas	5 °C -18 °C 41 °F - 64°F
Dimensões exteriores (An/H/P)	14 x 25 x 27 cm
Peso líquido	1,25 kg